Form No. 3354-193 Rev A

37cm Trim and Edge Electric Trimmer

Model No. 51452—Serial No. 260000001 and Up

Operator's Manual

Safety

WARNING!-When using the machine, the safety rules must be followed. For your own safety and bystanders, please read these instructions before operating the machine. Please keep the instructions safe for later use.

It is essential that you or any other operator of the appliance read and understand the contents of this manual before operating the appliance. Pay particular attention to the safety alert symbol ⚠ which means **Caution**, **Warning** or **Danger**—personal safety instruction. Read and understand the instruction because it has to do with safety. Failure to comply with these instructions may result in personal injury, risk of fire, or electrical shock.

The following safety information has been adapted from European Standard EN 786:1996 and EN 60335-2-91:2002:

- Be familiar with the controls and proper use of the machine.
- Wear protective glasses or goggles.
- Never allow children or people unfamiliar with the instructions to use the machine.
- Stop using the machine while people, especially children, or pets are nearby.
- Only use the machine in daylight or good artificial light.
- Before using the machine and after any impact, check for signs of wear or damage and repair as necessary.
- Never operate the machine with damaged guards or without the guards in place.
- Keep hands and feet away from the cutting means at all times and especially when switching on the motor.
- Take care against injury from the line cutting blade on the underside of the trimmer. After installing new line, always return the machine to its normal operating position before switching it on.
- Never use metal cutting elements.
- Do not carry a plugged-in trimmer with your finger on the switch. Ensure that the switch is off when plugging in the trimmer.
- Disconnect the machine from the power source before checking, cleaning, or working on the machine and when it is not in use.
- Always ensure that the ventilation openings are kept clear of debris.
- Before use, check the supply and extension cord for signs of damage or aging.
- If the cord becomes damaged during use, disconnect the cord from the power supply immediately. **Do not touch the cord before disconnecting the power supply.**
- Do not use the machine if the cord is damaged or worn.
- **Warning**, the cutting element continues to rotate after the motor is switched off.
- Keep extension cords away from the cutting element.
- The power supply used with the appliance should be a residential current device (RCD) with a tripping current of not more than 30 mA.
- The machine weighs 2.4 kg.
- After use, check the machine for damage.
- When not in use, store the machine away from children.
- If the trimmer requires repair, take it to an Authorized Toro Dealer.
- Use only Toro replacement parts and accessories.

Sound Pressure

This unit has a maximum sound pressure level at the operator's ear of 82.5 dBA, based on measurements of identical machines per EN 11201.

Sound Power

This unit has a guaranteed sound power level of 96 dBA, based on measurements of identical machines per EN 11094.

Vibration, Hand/arm

This unit does not exceed a hand/arm vibration level of 6.54 m/s^2, based on measurements of identical machines per EN 1033.

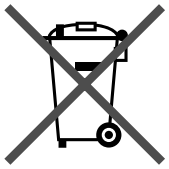
© 2005—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Register at www.Toro.com.

CE

Original Instructions (EN)
Printed in the USA.
All Rights Reserved

Waste of Electrical/Electronic Equipment (WEEE)

	• EU directive 2002/96/EC classifies this product as an electrical or electronic tool. • **Do Not** dispose of this tool as unsorted municipal waste. • Dispose of this tool at a collection or recycling center according to local and national law. • The consumer has an important role in reducing the disposal of waste by returning waste electronic/electrical tools for recycling. • Recycling avoids the dispersion of hazardous materials into the municipal waste stream. • The crossed-out bin symbol reminds the user not to dispose of this product as unsorted municipal waste.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Safety and Instructional Decals

Important: Safety and instruction decals are located near areas of potential danger. Replace damaged or lost decals.

106-6039

1. Read the *Operator's Manual.*
2. Cutting hazard of hand or foot-stay away from moving parts. Keep bystanders away.
3. Electric shock hazard—keep the blower out of the rain and other wet conditions.
4. Warning—disconnect the blower from the power outlet and read the instructions before servicing or performing maintenance.
5. Thrown object hazard—wear eye protection.
6. Contains recyclable materials, do not discard.

106-6490

Setup

1. Loosen the knob, then move the assist handle up or down the shaft to your desired height (Figure 1).

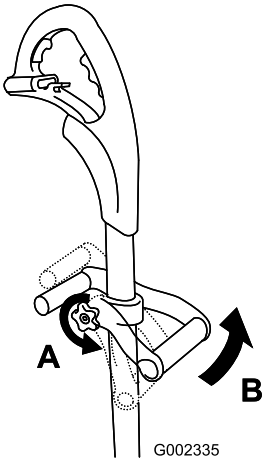


Figure 1

2. Pivot the assist handle to a comfortable position (Figure 1), then tighten the knob.
3. Install the guard as shown in Figure 2, snapping it into both sides of the trimmer.

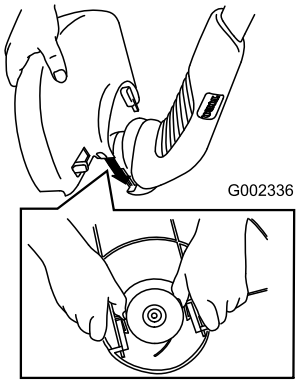


Figure 2

The blade under the guard is sharp and can cut you. Be careful when handling the trimmer so that you do not accidentally cut yourself.

4. Install the metal wire guide (Figure 3).

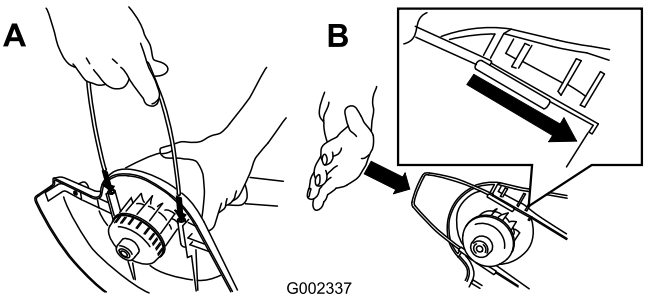


Figure 3

Operation

During operation, the trimmer may throw objects in the operator's or a bystander's direction, causing injury.

- **Wear safety goggles or other suitable eye protection, long pants, and shoes while operating the trimmer.**
- **Keep bystanders away from the work area.**

When the trimmer is running the cutting head is spinning. If you contact the cutting line or cutting head, you could be injured.

- **Keep the cutting head away from your hands, feet, and bystanders. Keep the guard in place and in working order.**
- **Wear shoes and long pants when using the trimmer.**
- **Ensure that the cutting head has stopped and you disconnect the trimmer from the power source before you service or examine the cutting head. Do not start the trimmer unless your hands are on both handles and the cutting head is down near the ground.**
- **Do not allow the trimmer to cut into the cord.**

Connecting to a Power Source

If you do not fully seat the extension cord on the inlet plug, the loose plug could lead to overheating and cause a fire, possibly burning you or others.

Ensure that you fully seat the cord on the plug and use the cord lock feature to secure the cord.

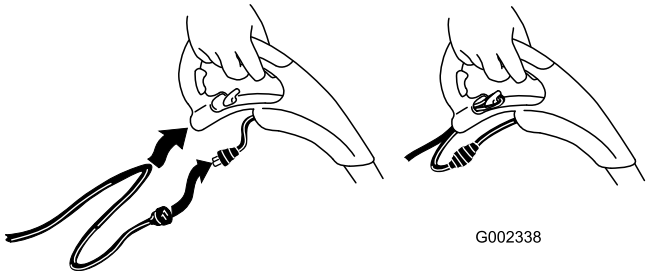


Figure 4

Important: Do not use a damaged cord.

Starting and Stopping the Trimmer

To start the trimmer, squeeze the trigger (Figure 5).

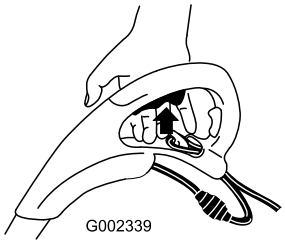


Figure 5

To stop the trimmer, release the trigger.

Trimming

Figure 6

Edging

Figure 7

Lengthening the Line

To increase the length of the cutting line, tap the spool on the ground while the trimmer is running (Figure 8).

Note: The blade under the guard will cut the line to the correct length.

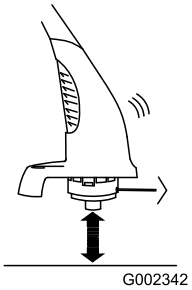


Figure 8

Important: Use the following precautions to ensure optimal line performance:

- **Do not hold the spool on the ground.**
- To help prevent line tangle, tap only once to lengthen line. If additional line is required, wait a few seconds before tapping the trimmer head.
- If the line is not advanced occasionally, it will wear down to the eyelet. When the trimmer stops, the short line **may retract into the cutter head**. Should this occur, remove spool, refeed the line through eyelet, and assemble spool to trimmer.

Adjusting the Maximum Line Length

You can change the maximum length of the cutting line to either cut just inside the metal wire guide (for trimming next to plants and structures that would be damaged by the line) or to extend past the guide at the full cutting swath (for general trimming and edging).

The blade under the guard is sharp and can cut you. Be careful when handling the trimmer so that you do not accidentally cut yourself.

To shorten the line to cut inside the wire guide, slide the lever on the guard to the left (Figure 9).

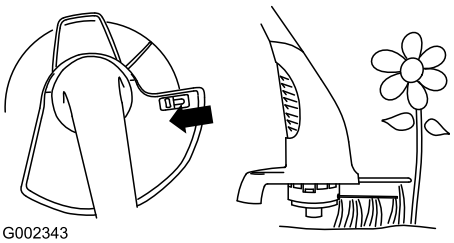


Figure 9

To lengthen the line to cut outside the wire guide at the full cutting swath, slide the lever on the guard to the right (Figure 10).

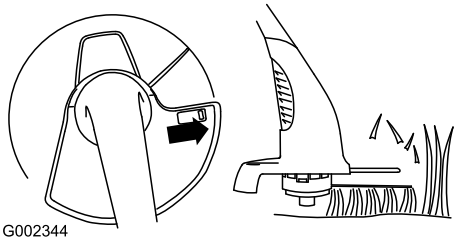


Figure 10

After changing the setting, advance the line by tapping the spool on the ground.

Operating Tips

To reduce line wear and improve trimming performance, use the following techniques when trimming:

- Remove any wire, rope or string-like matter which could become entangled in the rotating line from the trimming area.
- Trim only when the grass and weeds are dry.
- Slowly move the trimmer in and out of the area being cut (Figure 11).

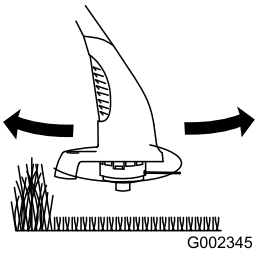


Figure 11

- Cut grass in excess of eight inches tall or weeds from the top to the bottom in small increments.
- **Do not force the trimmer.** Allow the very tip of the line to do the cutting.

Maintenance

Recommended Maintenance Schedule(s)

Maintenance Service Interval	Maintenance Procedure
Before each use or daily	• Clean the trimmer, especially the air intake vents • Check the trimmer for damage and tighten all fasteners.

Daily Care

After each use of the trimmer, complete the following:

- Wipe the trimmer clean with a damp cloth. **Do not hose the trimmer down or submerge it in water.**
- Wipe or scrape clean the cutting head area any time there is an accumulation of debris.
- Check and tighten all fasteners. If any part is damaged or lost, repair or replace it.
- Brush debris away from air intake vents on the back of the shaft to prevent the motor from overheating.

Replacing Line

For replacement line, purchase a new, pre-wound spool of line (model no. 88175) or bulk line (0.065 inch dia. (1.6 mm) x 30ft. (9 m)) that you can wind onto the old spool. Both are available from your Authorized Toro Dealer.

Metal wire, rope, plastic knives, or any material other than Toro .065 inch dia. (1.6 mm) nylon monofilament may overload the motor, possibly causing a fire or electrical shock.

Do not use any material other than Toro .065 inch dia. (1.6 mm) nylon monofilament, 30 ft. (9 m) maximum line length.

Removing the Spool

1. Twist the cap off counterclockwise (Figure 12).

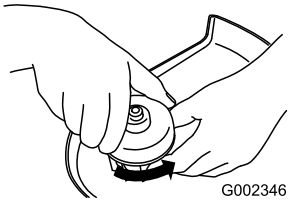


Figure 12

2. Remove the cap and spool (Figure 13).

   Note: If the spring falls off, install it before installing the spool.

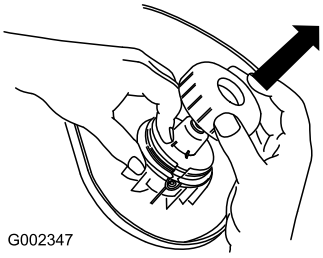


Figure 13

3. Thoroughly clean the cutting head and cap and inspect them for any damaged or worn parts.

Rewinding the Spool

Note: If you are replacing the spool with a new, pre-wound spool, discard the empty spool and skip this section.

1. Remove any cutting line left on the spool.
2. Hook one end of line **all the way** into the slot on the spool (Figure 14), **allowing no more than 1/8 inch (3 mm) to protrude.**

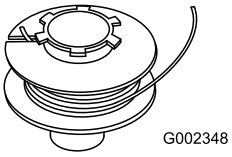


Figure 14

3. Wind the line in the direction of the arrow on the spool, in level rows, between the spool flanges.

   Important: The trimmer will not function correctly if you wind the line in the wrong direction, the end of the line protrudes more than 1/8 inch (3 mm), or you wind more than 30 ft (9 m) of line on the spool.

Installing the Spool

If you do not fully install the spool and cap, the trimmer could throw them during operation, causing injury to you or bystanders.

1. Holding the line and spool, insert the spool into the cutting head and the line into the eyelet (Figure 15).

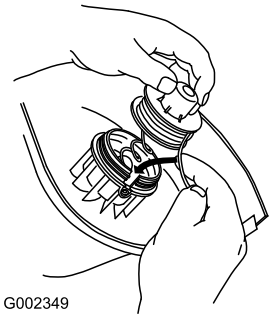


Figure 15

2. Holding the line and spool, place the cap over the spool (Figure 16).

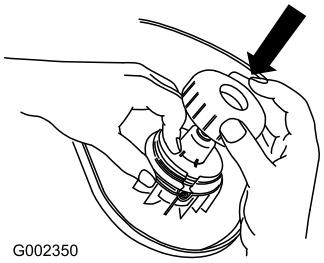


Figure 16

3. Twist the cap on securely clockwise (Figure 17).

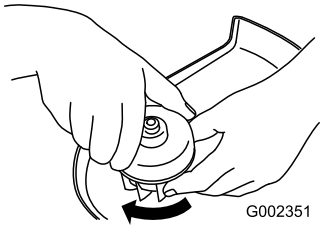


Figure 17

Storage

Store the trimmer and extension cord indoors, in a cool dry location, out of reach of children and animals.

Important: Do not rest the trimmer on the guard or it may warp and interfere with the cutting line.

Note: Devices for retaining extension cords are commercially available.

Service

Toro has designed this product to give you years of trouble free use. Should it need service, bring the product to your Authorized Toro Service Dealer. Your Toro Dealer is specially trained to repair Toro products and will ensure that your Toro stays "All" Toro.

Double-insulated Appliances

In a double-insulated appliance, two systems of insulation are provided instead of grounding. No grounding means is provided on a double-insulated appliance, nor should a means for grounding be added to the appliance. Servicing a double-insulated appliance requires extreme care and knowledge of the system, and should be done only by the qualified service personnel at your Authorized Toro Service Dealer. Replacement parts for a double-insulated appliance must be identical to the parts they replace. A double-insulated appliance is marked with the words "Double Insulation" or "Double Insulated." The symbol (square within a square) ⧈ may also be marked on the appliance.

TORO®

Count on it.

Form No. 3354-193 Rev A

37cm Elektrische Trimmer/Kantensnijder

Modelnr.: 51452—Serienr. 260000001 og højere

Gebruikershandleiding

Veiligheid

WAARSCHUWING! – Bij het gebruik van de machine moeten de veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen. Met het oog op uw veiligheid en die van de omstanders verzoeken wij u deze instructies te lezen voordat u de machine in gebruik neemt. Bewaar de instructies op een veilige plaats voor toekomstig gebruik.

Het is van essentieel belang dat u of elke andere gebruiker van de machine eerst de handleiding leest en begrijpt alvorens de machine in gebruik te nemen. Let in het bijzonder op het veiligheidssymbool ⚠ dat betekent **Voorzichtig**, **Waarschuwing** of **Gevaar** – instructie voor persoonlijke veiligheid. Lees die instructie en zorg dat u die begrijpt omdat deze betrekking heeft op de veiligheid. Niet-naleving van deze instructies kan leiden tot lichamelijk letsel, brandgevaar of een elektrische schok.

De volgende veiligheidsinstructies zijn ontleend aan de Europese norm EN 786:1996 en EN 60335-2-91:2002:

- Zorg ervoor dat u vertrouwd raakt met de bedieningsorganen en weet hoe u de machine moet gebruiken.
- Draag oogbescherming of een veiligheidsbril.
- U mag de machine nooit laten bedienen door kinderen of personen die niet bekend zijn met deze instructies.
- Stop de machine wanneer er personen, met name kinderen, en huisdieren in de buurt van het werkgebied verschijnen.
- Gebruik de machine uitsluitend bij daglicht of goed kunstlicht.
- Voordat u de machine in gebruik neemt of nadat deze een voorwerp heeft geraakt, moet u de machine controleren op tekenen van slijtage of beschadiging.
- Gebruik de machine nooit als schermen zijn beschadigd of ontbreken.
- Houd uw handen en voeten te allen tijde uit de buurt van de snijdraad, vooral als u de motor start.
- Pas op dat u niet gewond raakt door het snijdraadmes aan de onderkant van de trimmer. Nadat u een nieuwe snijdraad hebt gemonteerd, moet u altijd de machine weer in de normale positie zetten voordat u de motor start.
- Gebruik nooit metalen snijelementen.
- Als u een trimmer draagt, mag u nooit uw vinger op de schakelaar houden als de stekker van de machine in het stopcontact zit. Zet de schakelaar uit als u de stekker van de trimmer in het stopcontact steekt.
- Trek de stekker van de sneeuwruimer uit het stopcontact voordat u de machine gaat controleren, schoonmaken of andere werkzaamheden gaat uitvoeren, of als u deze niet gebruikt.
- Zorg ervoor dat de ventilatiegaten altijd vrij van rommel blijven.
- Voordat u de machine in gebruik stelt, moet de u de voedingskabels en snoeren controleren op beschadiging of slijtage.
- Als kabels of snoeren beschadigd raken tijdens het gebruik, moet u onmiddellijk de stekker uit het stopcontact trekken. **Raak kabels of snoeren niet aan voordat u de stekker uit het stopcontact hebt getrokken.**
- U mag de machine niet gebruiken als een snoer of kabel is beschadigd of versleten.
- **Waarschuwing**, het snij-element blijft doordraaien nadat de motor is uitgeschakeld.
- Houd verlengsnoeren uit de buurt van het snij-element.
- De voedingsbron voor de machine moet een netvoedingapparaat met een uitschakelstroom van maximaal 30 mA zijn.
- De machine weegt 2,4 kg.
- Na gebruik moet u de machine controleren op beschadiging.
- Als u de machine niet gebruikt, moet u deze buiten bereik van kinderen opslaan.
- Als de trimmer moet worden gerepareerd, dient u deze naar een erkende Toro-dealer te brengen.
- Gebruik ter vervanging uitsluitend onderdelen en accessoires van Toro.

Geluidsdruk

Deze machine oefent een geluidsdruk van 82,5 dBA uit op het gehoor van de gebruiker, gebaseerd op metingen bij identieke machines volgens EN 11201 procedures.

Geluidsniveau

Deze machine heeft een geluidsniveau van 96 dBA, gebaseerd op metingen bij identieke machines volgens EN 11094 procedures.

Trilling op handen/armen

Deze machine heeft een maximaal trillingsniveau van 6,54 m/s^2 op de handen en armen, gebaseerd op metingen bij identieke machines volgens EN 1033 procedures.

© 2005—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Registreer uw product op www.Toro.com

CE

Vertaling van de oorspronkelijke tekst (NL)
Gedrukt in de VS
Alle rechten voorbehouden

Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA)

- Volgens EU-richtlijn 2002/96/EG is dit product een elektrisch of elektronisch apparaat.
- Verwijder dit apparaat **niet** als ongesorteerd stedelijk afval.
- Breng dit apparaat naar een inzamelpunt of recyclingbedrijf overeenkomstig de plaatselijke of nationale wettelijke voorschriften.
- De consument speelt een belangrijke rol bij de beperking van de hoeveelheid afval door afgedankte elektronische/elektrische apparatuur in te leveren voor recycling.
- Recycling voorkomt dat gevaarlijke stoffen worden verspreid in de stedelijke afvalstroom.
- Het symbool voor gescheiden inzameling van elektrisch en elektronische apparatuur is een doorgekruiste afvalbak; dit herinnert de gebruiker eraan dit product niet te verwijderen als ongesorteerd stedelijk afval.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

Veiligheids- en instructiestickers

Belangrijk: **Veiligheidsstickers en veiligheidsinstructies bevinden zich bij plaatsen waar gevaar kan ontstaan. Vervang verdwenen of beschadigde stickers.**

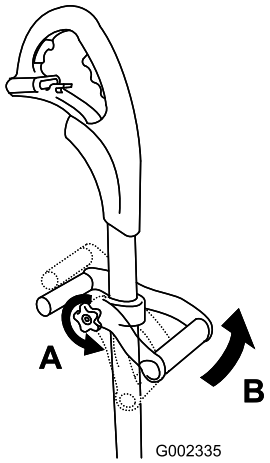
106-6039

1. Lees de *Gebruikershandleiding.*
2. Handen of voeten kunnen worden gesneden – Blijf uit de buurt van bewegende onderdelen. Houd omstanders op een afstand.
3. Gevaar voor elektrische schok – Stel de blaasmachine niet bloot aan regen en andere vochtige omstandigheden.
4. Waarschuwing – Haal de stekker van de blaasmachine uit het stopcontact en lees de instructies alvorens service- of onderhoudswerkzaamheden uit te voeren.
5. Machine kan voorwerpen uitwerpen – Draag oogbescherming.
6. Bevat herbruikbare materialen; niet weggooien.

106-6490

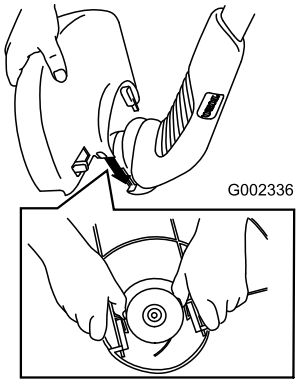
Montage

1. Draai de knop los en zet vervolgens de hulphandgreep op de schacht op de gewenste hoogte door deze omhoog of omlaag te schuiven (Figuur 1).



Figuur 1

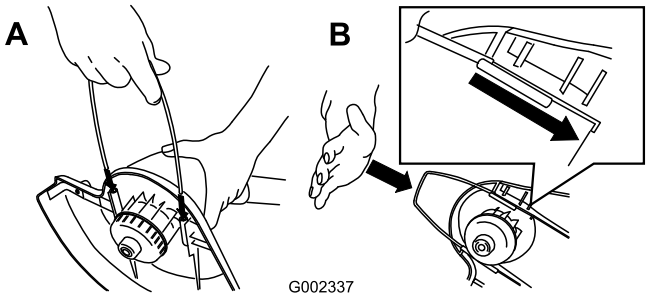
2. Draai de hulphandgreep in een comfortabele positie (Figuur 1) en zet daarna de knop vast.
3. Monteer de beschermkap zoals wordt getoond in Figuur 2 door deze vast te klikken aan beide zijden van de trimmer.



Figuur 2

Het mes onder de beschermkap is scherp en kan snijwonden veroorzaken. Zorg ervoor dat u zich niet per ongeluk snijdt als u bezig bent met de trimmer.

4. Monteer de metalen draadgeleider (Figuur 3).



Figuur 3

Gebruiksaanwijzing

Tijdens het gebruik kan de trimmer voorwerpen uitwerpen in de richting van de gebruiker of een omstander, waardoor letsel kan worden veroorzaakt.

- **Draag tijdens het trimmen een veiligheidsbril of andere oogbescherming, een lange broek en schoenen.**
- **Houd omstanders uit het trimgebied.**

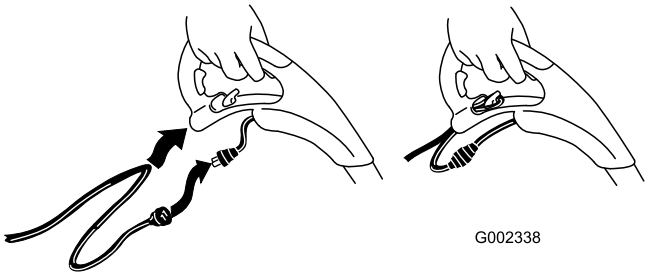
Als de trimmer loopt, draait de snijkop rond. Als u in aanraking komt met de snijdraad of de snijkop, kunt u letsel oplopen.

- **Houd de snijkop uit de buurt van uw handen, voeten en omstanders. Zorg ervoor dat de beschermkap op zijn plaats zit en in een goede gebruikconditie is.**
- **Draag schoenen en een lange broek als u de trimmer gebruikt.**
- **Controleer of de snijkop stilstaat en haal de stekker van de trimmer uit het stopcontact voordat u de snijkop een onderhoudsbeurt geeft of nakijkt. Start de trimmer pas als u deze bij beide handgrepen vast hebt en de snijkop omlaag vlakbij de grond is.**
- **Voorkom dat de trimmer in het snoer snijdt.**

Aansluiting op een voedingsbron

Als het verlengsnoer niet volledig in de toestelcontact-stekker zit, kan de losse stekker leiden tot oververhitting. Hierdoor kan brand ontstaan, waardoor u of anderen brandwonden kunnen oplopen.

Zorg ervoor dat het verlengsnoer volledig in de stekker zit, en gebruik de snoerhouder om het snoer vast te zetten.

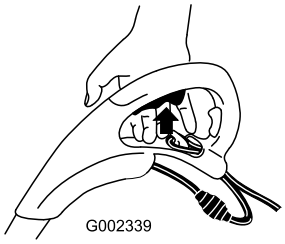


Figuur 4

Belangrijk: **Een beschadigd snoer mag niet worden gebruikt.**

Starten en stoppen van de trimmer

Om de trimmer te starten, drukt de trekker in (Figuur 5).



Figuur 5

Om de trimmer af te zetten, laat u de trekker los.

Trimmen

Figuur 6

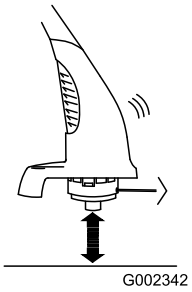
Afwerking van grasranden

Figuur 7

De draad verlengen

Om de snijdraad te verlengen, klopt u met de spoel op de grond terwijl de trimmer loopt (Figuur 8).

Opmerking: Het mes onder de beschermkap zal de draad op de juiste lengte snijden.



Figuur 8

Belangrijk: **Houd u aan de volgende voorzorgsmaatregelen ten behoeve van een optimale werking van de snijdraad:**

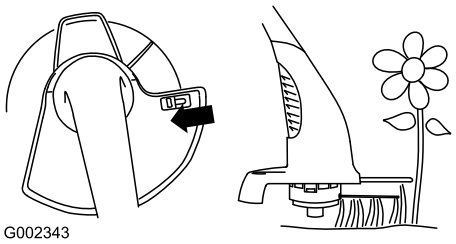
- **Zorg ervoor dat de spoel niet op de grond komt.**
- Om te voorkomen dat de draad in de knoop raakt, mag u de trimmer maar een maal op de grond kloppen om de draad te verlengen. Als er meer draad nodig, moet u een paar seconden wachten voordat u met de kop van de trimmer op de grond klopt.
- Als de draad niet af en toe naar voren wordt getrokken, zal deze slijten tot aan het ringetje. Als de trimmer stopt, kan de korte draad **terugschieten in de snijkop**. In dat geval moet u de spoel verwijderen, de draad weer door het ringetje voeren en de spoel op de trimmer monteren.

Maximumlengte van draad wijzigen

De maximumlengte van de snijdraad kan worden gewijzigd: u kunt de draad inkorten om binnen de metalen draadgeleider te trimmen (om naast planten en constructies te trimmen die de draad anders zou beschadigen) of verlengen tot buiten de geleider zodat u over de volledige trimstrook kunt trimmen (voor algemeen trimwerk en afwerking van grasranden).

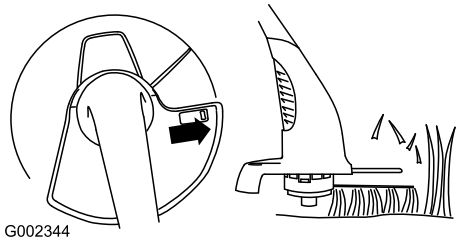
Het mes onder de beschermkap is scherp en kan snijwonden veroorzaken. Zorg ervoor dat u zich niet per ongeluk snijdt als u bezig bent met de trimmer.

Om de snijdraad in te korten tot binnen de draadgeleider, moet u de hendel op de beschermkap naar links schuiven (Figuur 9).



Figuur 9

Om de snijdraad te verlengen tot buiten de geleider zodat u over de volledige trimstrook kunt trimmen, moet u de hendel op de beschermkap naar rechts schuiven (Figuur 10).



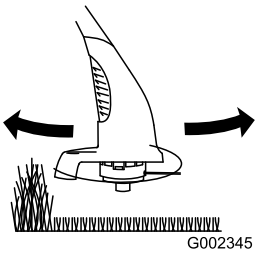
Figuur 10

Nadat u de instelling hebt verandert, kunt u de draad doorvoeren door met de spoel op de grond te kloppen.

Tips voor bediening en gebruik

Om slijtage van de draad te beperken en de trimprestaties te verbeteren, moet u bij het trimmen als volgt te werk gaan:

- Verwijder draden, touwen en soortgelijk materiaal uit het werkgebied zodat zij niet verward kunnen raken in de draaiende snijdraad.
- Trim uitsluitend als het gras en het onkruid droog zijn.
- Beweeg de trimmer langzaam in en uit het gebied dat u trimt (Figuur 11).



Figuur 11

- Snij onkruid of gras dat langer is dan 20 cm, van boven naar beneden in kleine stappen.
- **Let erop dat u de trimmer niet overbelast.** Trim met het uiteinde van de draad.

Onderhoud

Aanbevolen onderhoudsschema

Onderhoudsinterval	Onderhoudsprocedure
Bij elk gebruik of dagelijks	• Reinig de trimmer, vooral de luchtinlaatopeningen. • Controleer de trimmer op schade en zet alle bevestigingen vast.

Dagelijks onderhoud

Telkens nadat de trimmer is gebruikt, moeten de volgende procedures worden uitgevoerd:

- Veeg de trimmer schoon met een vochtige doek. **U mag de trimmer niet schoonspuiten of onderdompelen in water.**
- Veeg of krab aangekoekt vuil of maaisel van de snijkop.
- Controleer alle bevestigingen en draai ze aan. Als een onderdeel is beschadigd of verdwenen, moet u dit repareren of vervangen.
- Borstel rommel van de luchtinlaatopeningen op de achterkant van de steel om te voorkomen dat de motor oververhit raakt.

De draad vervangen

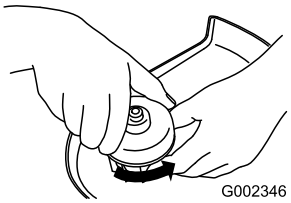
Als u de draad wilt vervangen, kunt u een nieuwe, vooraf gewonden draadspoel (modelnr. 88175) kopen of gebruik maken van los verkrijgbaar draad (1,6 mm dia. x 9 m) dat u kunt winden om de oude spoel. Deze zijn allebei verkrijgbaar bij een erkende Toro-dealer.

Gebruik geen metaaldraad, touw, kunststof messen of ander materiaal dan nylon monofilament van Toro met een diameter van 1,6 mm omdat dit de motor kan overbelasten, met de kans op brand of een elektrische schok.

Gebruik geen ander materiaal dan nylon monofilament van Toro met een diameter van 1,6 mm, en een lengte van maximaal 9 meter.

De spoel verwijderen

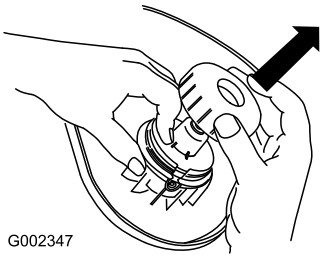
1. Draai de kap linksom (Figuur 12).



Figuur 12

2. Verwijder de kap en de spoel (Figuur 13).

   Opmerking: Als de veer van de snijkop raakt, moet u de veer plaatsen voordat u de spoel monteert.



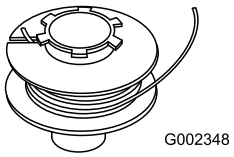
Figuur 13

3. Reinig de snijkop en de kap grondig en controleer deze op beschadigde of versleten onderdelen.

De spoel opnieuw opwinden

Opmerking: Als u de spoel vervangt door een nieuwe, vooraf gewonden spoel, moet u de lege spoel weggooien en dit hoofdstuk overslaan.

1. Verwijder snijdraad dat nog om de spoel zit.
2. Haak een uiteinde van de draad **helemaal** in de gleuf op de spoel (Figuur 14), **maar laat niet meer dan 3 mm uitsteken.**



Figuur 14

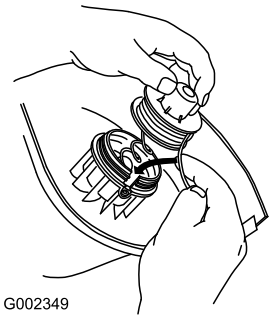
3. Wind de draad gelijkmatig in de richting van de pijl op de spoel tussen de opstaande randen van de spoel.

   Belangrijk: **De trimmer zal niet correct functioneren als de draad in de verkeerde richting wordt gewonden, het uiteinde van de draad meer dan 3 mm uitsteekt of meer dan 9 meter draad op de spoel wordt gewonden.**

De spoel monteren

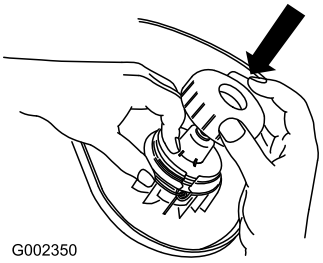
Als u de spoel en de kap niet correct monteert, kan de trimmer deze tijdens het gebruik wegwerpen, waardoor de gebruiker en omstanders letsel kunnen oplopen.

1. Steek de spoel in de snijkop en de draad in het ringetje terwijl u de draad en de spoel vasthoudt (Figuur 15).



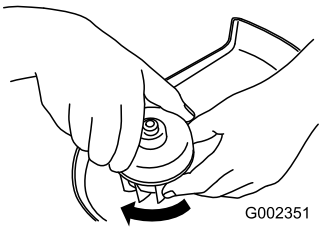
Figuur 15

2. Houd de lijn en de spoel vast en plaats de kap op de spoel (Figuur 16).



Figuur 16

3. Draai de kap linksom totdat deze vastzit (Figuur 17).



Figuur 17

Stalling

U moet de trimmer en het verlengsnoer binnenshuis bewaren op een droge plaats en buiten het bereik van kinderen en dieren.

Belangrijk: Laat de trimmer niet op de beschermkap rusten omdat deze daardoor kan krombuigen en in aanraking komen met de snijdraad.

Opmerking: Verlengsnoerhouders zijn in de winkel verkrijgbaar.

Onderhoud

Toro heeft dit product ontworpen om u jarenlang probleemloos gebruik te bieden. Indien u service nodig hebt, kunt u het product naar een erkendeToro-dealer brengen. Uw Toro-dealer is speciaal opgeleid om Toro-producten te repareren en zal ervoor zorgen dat uw Toro "volledig" Toro blijft.

Dubbelgeïsoleerde apparaten

Bij dubbelgeïsoleerde apparaten worden twee isolatiesystemen gebruikt in plaats van aarding. Een dubbelgeïsoleerd apparaat is niet geaard en mag ook niet extra worden geaard. Het onderhoud van een dubbelgeïsoleerd apparaat vereist uiterste voorzichtigheid en een grondige kennis van het systeem en mag alleen worden uitgevoerd door vakbekwame onderhoudstechnici van een erkende Toro-dealer. Bij vervanging van onderdelen van een dubbelgeïsoleerd apparaat mogen alleen onderdelen worden gebruikt die identiek zijn aan de oorspronkelijke onderdelen. Een dubbelgeïsoleerd apparaat wordt aangeduid met de woorden "Dubbele Isolatie" of "Dubbel Geïsoleerd". Daarnaast kan het symbool (een vierkant binnen een vierkant) ⧈ zijn aangebracht op het apparaat.

TORO®

Count on it.

Form No. 3354-193 Rev A

37 cm Elektro-Rasentrimmer für Trimmen und Kantenschneiden

Modellnr. 51452—Seriennr. 260000001 und höher

Bedienungsanleitung

Sicherheit

WARNUNG: Beim Benutzen des Geräts müssen die Sicherheitsmaßnahmen beachtet werden. Zu Ihrer eigenen Sicherheit und zur Sicherheit Unbeteiligter lesen Sie bitte diese Anweisungen vor Betrieb des Geräts durch. Bitte bewahren Sie die Anweisungen zum späteren Gebrauch sicher auf.

Es ist wichtig, dass Sie und jeder andere Benutzer dieses Geräts den Inhalt der vorliegenden Anleitung vor Betrieb des Geräts sorgfältig lesen und verstehen. Schenken Sie dabei dem Gefahrensymbol ⚠ Ihre besondere Beachtung, welches **Vorsicht**, **Warnung** oder **Gefahr** – Persönliche Sicherheitsanweisung bedeutet. Lesen und verstehen Sie die Anweisungen, da sie wichtig für die Sicherheit sind. Ein Nichtbeachten dieser Anweisungen kann zu Verletzungen, Brandgefahr oder einem Stromschlag führen.

Die folgenden Sicherheitsinformationen wurden vom europäischen Standard EN 786:1996 und EN 60335-2-91:2002 abgeleitet:

- Machen Sie sich mit den Bedienelementen und dem korrekten Einsatz des Geräts vertraut.
- Tragen Sie eine Schutzbrille.
- Lassen Sie den Rasentrimmer nie von Kindern oder Personen bedienen, die mit dieser Bedienungsanleitung nicht vertraut sind.
- Hören Sie sofort mit dem Schneiden auf, wenn sich Personen, insbesondere Kinder, oder Haustiere in der Nähe aufhalten.
- Benutzen Sie das Gerät nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung.
- Überprüfen Sie das Gerät vor dem Einsatz bzw. nach jedem Stoß auf Abnutzung oder Schäden hin und beheben Sie diese nach Bedarf.
- Setzen Sie den Rasentrimmer nie mit beschädigten Schutzblechen und ohne angebrachte Schutzbleche ein.
- Halten Sie Hände und Füße – insbesondere bei Einschalten des Motors – von den Mähwerken fern.
- Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht am Schneidfadenmesser an der Unterseite des Rasentrimmers verletzen. Bringen Sie das Gerät nach Einbauen eines neuen Schneidfadens stets in die normale Betriebsstellung zurück, bevor Sie es einschalten.
- Verwenden Sie auf keinen Fall Schneidelemente aus Metall.
- Tragen Sie einen Strimmer, der an den Strom angeschlossen ist, nicht so, dass Ihr Finger am Schalter ist Stellen Sie sicher, dass der Schalter abgeschaltet ist, wenn der Strimmer an den Stromkreis angeschlossen ist.
- Schließen Sie die Maschine vom Netzstrom ab, bevor Sie Prüfungen, Reinigungsarbeiten oder Arbeiten an der Maschine ausführen. Die Maschine sollte auch vom Netzstrom abgeschlossen sein, wenn sie nicht benutzt wird.
- Achten Sie stets darauf, dass die Belüftungsöffnungen frei von Schmutz sind.
- Prüfen Sie vor dem Einsatz das Netzstromkabel und das Verlängerungskabel auf Beschädigungen oder Alterserscheinungen.
- Sollte das Kabel beim Einsatz beschädigt werden, schließen Sie das Kabel sofort von der Stromzufuhr ab. **Fassen Sie das Kabel erst an, wenn Sie es abgezogen haben.**
- Setzen Sie die Maschine nicht mit beschädigtem oder abgenutztem Kabel ein.
- **Warnung:** Das Schneidelement dreht sich weiter, nachdem der Motor abgestellt ist.
- Stellen Sie sicher, dass Verlängerungskabel nicht mit dem Schneidelement in Berührung kommen.
- Die für das Gerät verwendete Stromversorgung sollte eine Fehlerstrom-Schutzvorrichtung mit einem Auslösestrom von höchstens 30 mA sein.
- Das Maschinengewicht beträgt 2,4 kg.
- Überprüfen Sie das Gerät nach dem Einsatz auf Schäden hin.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lassen Sie den Rasentrimmer nur von einem Toro Vertragshändler reparieren.
- Verwenden Sie nur Toro Ersatzteile und Zubehör.

Schalldruck

Diese Maschine erzeugt einen maximalen Schalldruckpegel, der am Ohr des Benutzers auf der Grundlage von Messungen an baugleichen Maschinen nach EN 11201 82,5 dBA beträgt.

Schallleistung

Diese Maschine entwickelt nach Messungen an baugleichen Maschinen laut EN 11094 einen Schallleistungspegel von 96 dBA.

Vibration, Hand/Arm

Diese Maschine hat auf der Grundlage von Messungen an baugleichen Maschinen gemäß EN 1033 an der Hand bzw.

© 2005—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Registrieren Sie Ihr Produkt unter www.Toro.com

CE

Übersetzung des Originaldokuments (DE)
Druck: USA
Alle Rechte vorbehalten

dem Arm des Bedieners ein maximales Vibrationsniveau von 6,54 m/s².

Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten (WEEE-Richtlinie)

	• Die EU-Richtlinie 2002/96/EG klassifiziert dieses Produkt als Elektro- oder Elektronikgerät. • Geben Sie dieses Gerät **nicht** unsortiert in den Hausmüll. • Entsorgen Sie dieses Gerät gemäß den lokalen und nationalen Gesetzen auf einer Sammelstelle oder einem Recyclinghof. • Mit der Rückgabe von Elektro- und Elektronikgeräten an eine Sammelstelle oder einen Recyclinghof trägt der Verbraucher entscheidend dazu bei, den Müll zu reduzieren. • Durch ordnungsgemäßes Recycling gelangen keine gefährlichen Substanzen in die kommunalen Abwässer. • Das Symbol mit dem durchkreuzten Eimer soll den Benutzer daran erinnern, das Produkt nicht unsortiert in den Hausmüll zu geben.

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF

Sicherheits- und Bedienungsschilder

Wichtig: Sicherheits- und Bedienungsschilder sind in der Nähe potenzieller Gefahrenbereiche angebracht. Ersetzen Sie beschädigte oder verlorene Schilder.

106-6039

1. Lesen Sie die *Bedienungsanleitung*..
2. Verletzungsgefahr für Hände oder Füße: Halten Sie sich von beweglichen Teilen fern. Halten Sie Unbeteiligte von der Maschine fern.
3. Stromschlaggefahr: Verwenden Sie das Gebläse nicht im Regen oder in nassen Bereichen.
4. Warnung: Ziehen Sie das Gebläse aus der Steckdose und lesen Sie die Anweisungen, bevor Sie Kundendienst- oder Wartungsarbeiten durchführen.
5. Gefahr durch ausgeworfene Gegenstände: Tragen Sie eine Schutzbrille.
6. Enthält wiederverwertbare Materialien, werfen Sie sie nicht weg.

106-6490

Einrichtung

1. Lösen Sie das Handrad, schieben Sie dann den Griff entlang des Schafts auf die gewünschte Höhe (Bild 1).

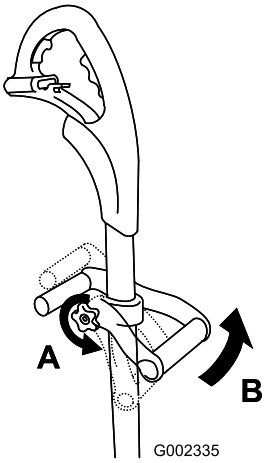


Bild 1

2. Drehen Sie den Griff in eine komfortable Stellung (Bild 1), ziehen Sie dann das Handrad an.
3. Installieren Sie die Führung (siehe Bild 2). Lassen Sie es an beiden Seiten des Rasentrimmers einrasten.

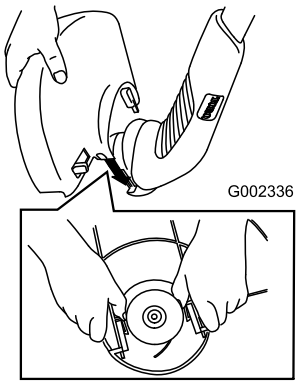


Bild 2

Das Messer unter der Führung ist scharf, und Sie können sich schneiden. Lassen Sie beim Umfang mit dem Rasentrimmer große Vorsicht walten, damit Sie sich nicht aus Versehen schneiden.

4. Installieren Sie die Metalldrahtführung (Bild 3).

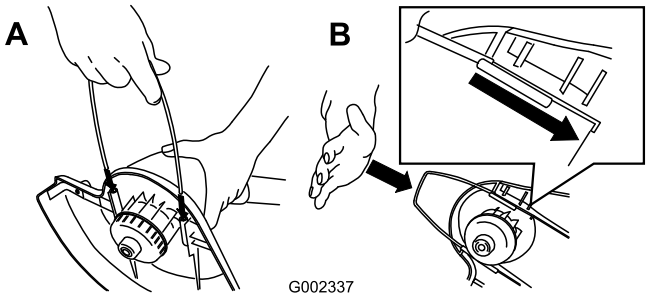


Bild 3

Betrieb

Während des Einsatzes kann der Rasentrimmer Gegenstände auf Benutzer oder Unbeteiligte schleudern und sie verletzen.

- **Tragen Sie während der Arbeit mit dem Rasentrimmer eine Schutzbrille oder anderen geeigneten Augenschutz, eine lange Hose und Schuhe.**
- **Halten Sie Zuschauer aus dem Arbeitsbereich fern.**

Der Schneidkopf dreht sich bei eingeschaltetem Rasentrimmer. Ein Berühren von Schneidfaden oder Schneidkopf kann zu Verletzungen führen.

- **Halten Sie den Schneidkopf von Ihren Händen, Füßen und Unbeteiligten fern. Nehmen Sie das Schutzblech nicht ab und stellen Sie sicher, dass es richtig funktioniert.**
- **Tragen Sie beim Einsatz des Rasentrimmers feste Schuhe und lange Hosen.**
- **Stellen Sie sicher, dass sich der Schneidkopf nicht mehr dreht, und dass Sie den Rasentrimmer von der Steckdose abziehen, bevor Sie Wartungsarbeiten ausführen oder den Schneidkopf prüfen. Starten Sie den Rasentrimmer nur, wenn Sie den Griff mit beiden Händen festhalten, und sich der Schneidkopf gerade über dem Boden befindet.**
- **Passen Sie auf, dass der Rasentrimmer nicht das Kabel beschädigt.**

Anschließen an eine Stromquelle

Wenn Sie das Verlängerungskabel nicht ganz in die Steckdose stecken, kann eine solche lose Verbindung zum Überhitzen führen und einen Brand verursachen, bei dem Sie und Unbeteiligte verletzt werden.

Vergewissern Sie sich, dass das Kabel fest in die Steckdose eingesteckt ist. Befestigen Sie das Kabel mit der Kabelsperre.

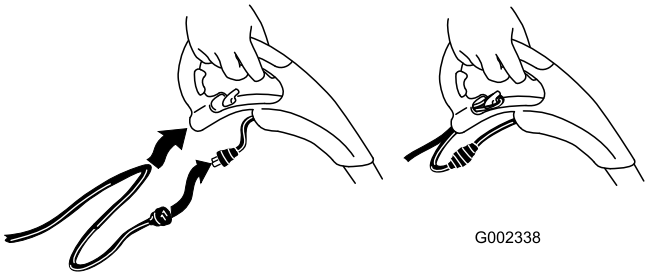


Bild 4

Wichtig: **Verwenden Sie nie beschädigte Kabel.**

Anlassen und Abstellen des Rasentrimmers

Drücken Sie den Abzug, um den Rasentrimmer anzulassen (Bild 5).

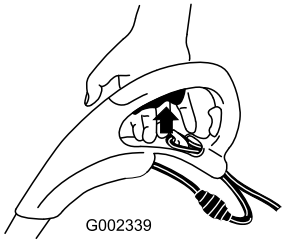


Bild 5

Um den Rasentrimmer zu stoppen, lassen Sie den Abzug los.

Mähen

Bild 6

Rasenkantenschneiden

Bild 7

Verlängern des Schneidfadens

Tippen Sie bei laufendem Gerät einfach die Fadenspule auf den Boden, um Schneidfaden nachzuspulen (Bild 8).

Hinweis: Das unter dem Schutzblech befindliche Messer schneidet den Faden auf die richtige Länge ab.

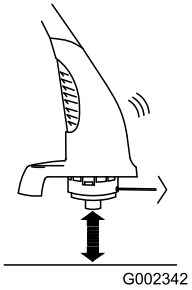


Bild 8

Wichtig: **Beachten Sie die folgenden Vorsichtsmaßnahmen, die eine optimale Schnittleistung Ihres Schneidfadens gewährleisten:**

- **Halten Sie die Spule nicht auf den Boden.**
- Um ein Verheddern des Fadens zu vermeiden, tippen Sie beim Nachspulen des Fadens nur einmal auf den Boden. Wenn Sie noch mehr Faden nachspulen müssen, warten Sie einige Sekunden, bevor Sie den Schneidkopf nochmals auf den Boden tippen.
- Wenn der Faden nicht gelegentlich nachgespult wird, nutzt er sich bis zur Öse ab. Wenn Sie den Trimmer abstellen, kann sich der Schneidfaden **in den Schneidkopf zurückziehen**. In diesem Fall entfernen Sie die Spule, führen den Faden wieder durch die Öse und bauen die Spule wieder ein.

Einstellen der maximalen Schneidfadenlänge

Sie können die maximale Länge des Schneidfadens so einstellen, dass Sie entweder gerade innerhalb der Metalldrahtführung schneiden (für das Trimmen in der Nähe von Pflanzen oder Strukturen, die vom Schneidfaden beschädigt werden können), oder Sie können über die Führung den gesamten Schneidumfang (für allgemeines Trimmen und das Schneiden von Kanten) nutzen.

Das Messer unter der Führung ist scharf, und Sie können sich schneiden. Lassen Sie beim Umfang mit dem Rasentrimmer große Vorsicht walten, damit Sie sich nicht aus Versehen schneiden.

Wenn Sie den Faden verkürzen möchten, sodass er in der Drahtführung schneidet, schieben Sie den Hebel an der Abdeckung nach links (Bild 9).

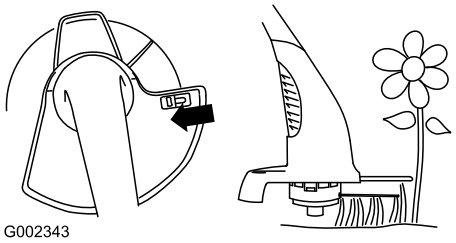


Bild 9

Wenn Sie den Faden verlängern möchten, sodass er außerhalb der Drahtführung mit der ganzen Schnittbreite schneidet, schieben Sie den Hebel an der Abdeckung nach rechts (Bild 10).

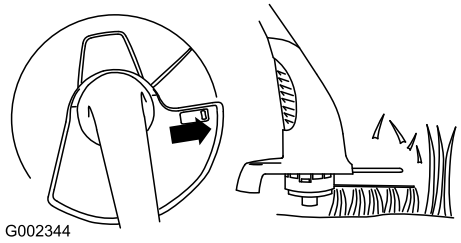


Bild 10

Wenn Sie die Einstellung geändert haben, spulen Sie den Faden nach, indem Sie mit der Spule auf den Boden tippen.

Betriebshinweise

Bitte beachten Sie die folgenden Hinweise zum Schneiden, um eine möglichst lange Lebensdauer des Schneidfadens zu gewährleisten und die Schneidleistung des Rasentrimmers zu verbessern:

- Entfernen Sie ggf. im Arbeitsbereich liegende Drähte, Seile oder Fäden usw., die sich im drehenden Schneidfaden verfangen können.
- Benutzen Sie den Rasentrimmer nur, wenn das Gras und Unkraut trocken sind.
- Bewegen Sie den Rasentrimmer langsam in den und aus dem Schneidbereich heraus (Bild 11).

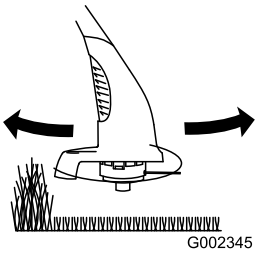


Bild 11

- Schneiden Sie über 20 cm langen Rasen sowie Unkraut in kleinen Abstufungen von oben nach unten.
- **Üben Sie keine Gewalt auf den Rasentrimmer aus.** Lassen Sie die Spitze des Schneidfadens schneiden.

Wartung

Empfohlener Wartungsplan

Wartungsintervall	Wartungsmaßnahmen
Bei jeder Verwendung oder täglich	• Reinigen Sie den Rasentrimmer, besonders die Lufteinlassöffnungen. • Prüfen Sie den Rasentrimmer auf Beschädigungen und ziehen Sie die Befestigungen fest.

Tägliche Pflege

Verfahren Sie nach jedem Einsatz des Rasentrimmers wie folgt:

- Reinigen Sie den Rasentrimmer mit einem feuchten Tuch. **Spritzen Sie das Gerät nicht mit einem Gartenschlauch ab und tauchen Sie es nicht in Wasser.**
- Wischen oder schaben Sie den Schneidkopf ab, wenn sich Schmutz abgelagert hat.

- Ziehen Sie alle Befestigungsteile an. Reparieren oder erneuern Sie defekte oder fehlende Teile.
- Entfernen Sie Schmutzablagerungen von den Lufteinlassöffnungen hinten am Schaft, damit der Motor nicht überhitzt wird.

Auswechseln des Schneidfadens

Kaufen Sie als Ersatzfaden eine neue, bereits aufgespulte Spule (Modellnummer 88175) oder einen Massenfaden (Durchmesser von 1,6 mm und einer Länge von 9 m). , den Sie auf die alte Spule aufwickeln. Sie erhalten beide Fadentypen bei Ihrem Toro Vertragshändler.

Metalldrähte, Leinen, Kunststoffmesser oder andere Materialien außer dem Nylonmonofilament von Toro mit einem Durchmesser von 1,6 mm können den Motor überlasten und möglicherweise einen Brand oder einen elektrishen Schock verursachen.

Verwenden Sie nur das Nylonmonofilament von Toro mit einem Durchmesser von 1,6 mm und einer maximalen Fadenlänge von 9 m.

Entfernen der Spule

1. Drehen Sie die Kappe entgegen dem Uhrzeigersinn, um sie abzunehmen (Bild 12).

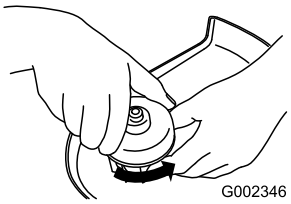


Bild 12

2. Nehmen Sie Kappe und die Spule ab (Bild 13).

   Hinweis: Sollte die Feder herausfallen, setzen Sie sie vor der Montage der Spule wieder ein.

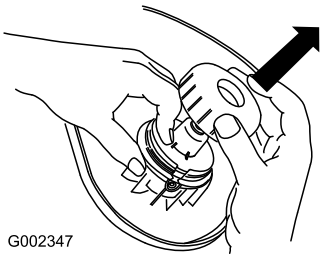


Bild 13

3. Säubern Sie den Schneidkopf und die Kappe gründlich und achten Sie darauf, dass beide Teile keine beschädigten oder abgenutzten Teile aufweisen.

Aufwickeln der Spule

Hinweis: Wenn Sie die Spule gegen eine neue, bereits aufgewickelte Spule auswechseln, entsorgen Sie die leere Spule und überspringen Sie diesen Abschnitt.

1. Entfernen Sie ggf. den auf der Spule verbleibenden Schneidfaden.
2. Haken Sie ein Ende des Schneidfadens **ganz** in den Schlitz an der Spule ein (Bild 14), so dass **höchstens 3 mm herausragen.**

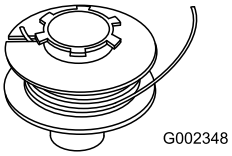


Bild 14

3. Wickeln Sie den Faden in gleichmäßigen Reihen zwischen den Spulenrändern in die Richtung, in die der Pfeil auf der Spule zeigt.

   Wichtig: Der Rasentrimmer funktioniert nicht ordnungsgemäß, wenn der Faden falsch herum aufgewickelt wird, das Fadenende mehr als 3 mm herausschaut, oder Sie mehr als 9 m Schneidfaden auf die Spule aufwickeln.

Einsetzen der Spule

Wenn Sie die Spule und Kappe nicht vollständig einsetzen, könnten sie während des Betriebs aus dem Rasentrimmer herausgeschleudert werden und den Benutzer oder Unbeteiligte verletzen.

1. Halten Sie den Schneidfaden und die Spule fest, setzen Sie dann die Spule in den Schneidkopf und den Schneidfaden in die Öse ein (Bild 15).

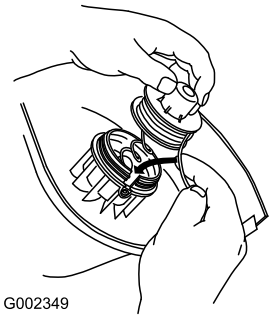


Bild 15

2. Halten Sie den Schneidfaden und die Spule fest und setzen Sie dann die Kappe auf die Spule (Bild 16).

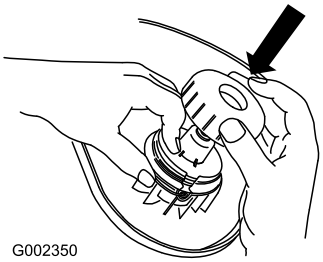


Bild 16

3. Drehen Sie die Kappe fest im Uhrzeigersinn auf die Spule auf (Bild 17).

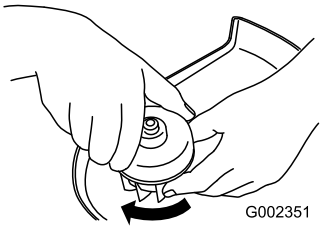


Bild 17

Einlagerung

Lagern Sie den Rasentrimmer und das Verlängerungskabel innen an einem trockenen für Kinder und Haustiere nicht zugänglichen Standort.

Wichtig: Stellen Sie den Rasentrimmer nicht auf die Abdeckung, da sie sich verbiegen kann und die Funktion des Schneidfadens beeinträchtigen kann.

Hinweis: Vorrichtungen für das Aufbewahren von Verlängerungsschnüren sind in Geschäften erhältlich.

Service

Dieses Toro Produkt wurde speziell entwickelt, um Ihnen viele Jahre problemlos zu dienen. Sollte das Gerät repariert werden müssen, bringen Sie es zu einem offiziellen Toro Vertragshändler. Ihr Toro Händler ist speziell für die Reparatur von Toro Produkten ausgebildet und stellt sicher, dass das Toro Gerät „100 %“ Toro bleibt.

Geräte mit doppelter Isolierung

Bei einem doppelt isoliertem Gerät werden anstelle einer Erdung zwei Isolierungen eingesetzt. Doppelt isolierte Gerät sind nicht geerdet. Das Gerät sollte auch nachträglich nicht geerdet werden. Reparaturen an einem doppelt isolierten Gerät müssen sorgfältig und mit Kenntnis des Systems ausgeführt werden. Diese Arbeiten sollten nur von fachlich geschulten Personal bei einem offiziellen Toro-Händler ausgeführt werden. Ersatzteile für ein doppelt isoliertes Gerät müssen identisch zu dem Teil sein, das Sie ersetzen. Ein doppelt isoliertes Gerät ist mit den Worten „Doppelisolierung“ oder „Doppelt isoliert“ markiert. Es kann außerdem das Symbol ⧈ (Quadrat in einem Quadrat) auf dem Gerät vorhanden sein.

TORO®

Count on it.

Form No. 3354-193 Rev A

Desbrozadora eléctrica de 37 cm Trim and Edge

Nº de modelo 51452—Nº Serie 260000001 y superiores

Manual del operador

Seguridad

ADVERTENCIA – Cuando utilice la máquina, debe observar las normas de seguridad. Para su propia seguridad y la de otras personas, por favor lea estas instrucciones antes de utilizar la máquina. Por favor, guarde las instrucciones en un lugar seguro para su uso posterior.

Es esencial que usted o cualquier otro operador del aparato lea y comprenda el contenido de este manual antes de utilizar el aparato. Preste atención especial al símbolo de alerta de seguridad ⚠, que significa **cuidado**, **advertencia** o **peligro** – instrucción de seguridad personal. Lea y comprenda la instrucción porque tiene que ver con su seguridad. El incumplimiento de estas instrucciones puede dar lugar a lesiones corporales, riesgo de incendio, o descarga eléctrica.

La siguiente información sobre seguridad ha sido adaptada de las Normas Europeas EN 786:1996 y EN 60335-2-91:2002.

- Familiarícese con los controles y con el uso correcto de la máquina.
- Lleve gafas protectoras.
- No permita nunca que niños o personas no familiarizadas con estas instrucciones utilicen la máquina.
- Deje de utilizar la máquina si hay otras personas, especialmente niños, o animales cerca.
- Utilice la máquina solamente con luz natural o con una buena iluminación artificial.
- Antes de utilizar la máquina, y después de cualquier impacto, compruebe si hay señales de daños o desgaste y haga las reparaciones necesarias.
- No utilice nunca la máquina con protectores dañados o sin que estén colocados los protectores.
- Mantenga las manos y los pies alejados del medio de corte en todo momento, y especialmente en el momento de encender el motor.
- Tenga cuidado de no lesionarse con la cuchilla de corte de la cuerda, situada en la parte inferior de la desbrozadora. Después de instalar cuerda nueva, devuelva la máquina siempre a su posición de operación normal antes de encenderla.
- No utilice nunca elementos de corte metálicos.
- No transporte una desbrozadora enchufada con el dedo sobre el interruptor. Asegúrese de que el interruptor está en posición de desconectado al enchufar la desbrozadora.
- Desconecte la máquina de la red eléctrica antes de revisar o limpiar la máquina, antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento en la máquina y cuando la máquina no se esté usando.
- Asegúrese siempre de que los orificios de ventilación estén libres de residuos.
- Antes del uso, compruebe que el cable de alimentación y el cable alargador no están dañados ni envejecidos.
- Si el cable se daña durante el uso, desconecte el cable del suministro eléctrico inmediatamente. **No toque el cable antes de desconectar el suministro eléctrico.**
- No use la máquina si el cable está dañado o desgastado.
- **Advertencia**, el elemento de corte sigue girando después de apagarse el motor.
- Mantenga los cables alargadores alejados del elemento de corte.
- El suministro eléctrico usado con el aparato debe incorporar un dispositivo de corriente residencial (RCD) con una corriente de disparo de no más de 30 mA.
- La máquina pesa 2,4 kg.
- Después del uso, compruebe que la máquina no está dañada.
- Si no está usando la máquina, guárdela fuera del alcance de los niños.
- Si la desbrozadora necesita ser reparada, llévela a un Distribuidor Toro Autorizado.
- Utilice solamente piezas de repuesto y accesorios Toro.

Presión sonora

Esta unidad tiene un nivel máximo de presión sonora en el oído del operador de 82,5 dBA, según mediciones realizadas en máquinas idénticas de acuerdo con EN 11201.

Potencia sonora

Esta unidad tiene un nivel de potencia sonora garantizado de 96 dBA, según mediciones realizadas en máquinas idénticas de acuerdo con EN 11094.

Vibración, Mano/brazo

Esta unidad no supera un nivel de vibración mano/brazo de 6,54 m/s², según mediciones realizadas en máquinas idénticas de acuerdo con EN 1033.

© 2005—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Registre su producto en www.Toro.com

CE

Traducción del original (ES)
Impreso en EE.UU.
Reservados todos los derechos

Residuos de equipos eléctricos/electrónicos (WEEE)

	• La Directiva 2002/96/CE de la UE clasifica este producto como herramienta eléctrica o electrónica. • **No** elimine esta herramienta como residuo municipal sin separar. • Elimine esta herramienta en un centro de recogida o reciclado con arreglo a la legislación local y nacional. • El cliente juega un papel importante en la reducción de residuos al entregar las herramientas electrónicas/eléctricas inservibles para su reciclado. • El reciclado evita la dispersión de materiales peligrosos en la corriente de residuos municipales. • El símbolo del cubo de basura tachado recuerda al usuario que no debe eliminar este producto como residuo municipal sin separar.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Pegatinas de seguridad e instrucciones

Importante: **Hay pegatinas de seguridad e instrucciones colocadas cerca de zonas de potencial peligro. Si están dañadas o si se han perdido, sustitúyalas.**

106-6039

1. Lea el *Manual del operador.*
2. Peligro de corte de mano o pie – no se acerque a las piezas en movimiento. Mantenga alejadas a otras personas.
3. Peligro de descarga eléctrica – mantenga el soplador alejado de la lluvia y otras fuentes de humedad.
4. Advertencia – desconecte el soplador de la toma de corriente y lea las instrucciones antes de realizar cualquier operación de mantenimiento o ajuste en el aparato.
5. Peligro de objetos arrojados – lleve protección ocular.
6. Contiene materiales reciclables; no tirar a la basura.

106-6490

Montaje

1. Afloje el pomo, luego desplace la empuñadura supletoria hacia arriba o hacia abajo en el mástil a la altura deseada (Figura 1).

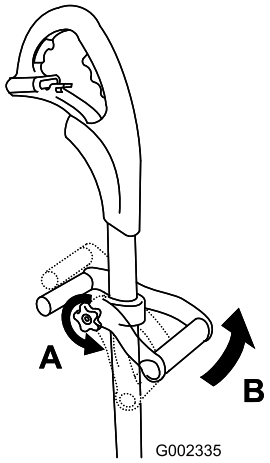


Figura 1

2. Gire la empuñadura supletoria a una posición cómoda (Figura 1), luego apriete el pomo.
3. Instale el protector tal y como muestra la imagen Figura 2, fijándolo a presión en ambos lados de la desbrozadora.

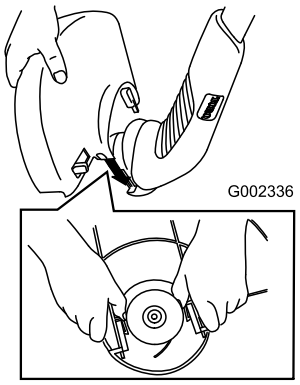


Figura 2

La cuchilla que está debajo del protector está afilada y puede cortarle. Tenga cuidado al manipular la desbrozadora para no cortarse accidentalmente.

4. Instale la guía de alambre (Figura 3).

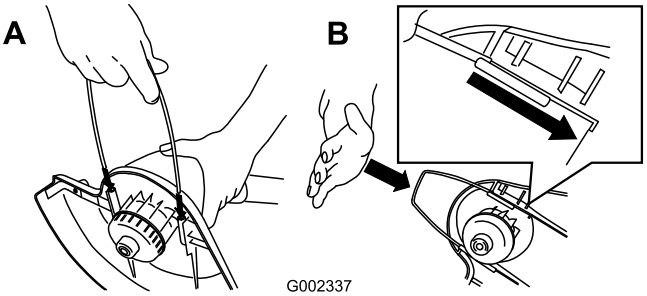


Figura 3

Operación

Durante la operación, la desbrozadora puede arrojar objetos hacia el operador o hacia otras personas, causando lesiones.

- **Lleve gafas de seguridad u otra protección ocular adecuada, pantalón largo y zapatos mientras utiliza la desbrozadora.**
- **Mantenga alejados a otras personas de la zona de trabajo.**

Cuando la desbrozadora está en marcha, el cabezal de corte gira. Si usted toca la cuerda de corte o el cabezal de corte, puede lesionarse.

- **Mantenga el cabezal de corte alejado de sus manos, sus pies y de otras personas. Mantenga el protector colocado y en buen estado.**
- **Lleve calzado y pantalón largo al usar la desbrozadora.**
- **Asegúrese de que el cabezal de corte se ha parado y de que ha desconectado la desbrozadora antes de examinar o realizar ajustes o mantenimiento en el cabezal de corte. No arranque la desbrozadora a menos que las manos estén sobre ambas empuñaduras y el cabezal de corte esté cerca del suelo.**
- **No deje que la desbrozadora corte el cable.**

Conexión a una fuente de alimentación

Si usted no conecta firmemente el cable alargador al enchufe, el enchufe suelto podría calentarse y causar un incendio, posiblemente quemándole a usted o a otras personas.

Asegúrese de conectar firmemente el cable al enchufe y utilice la función de bloqueo para fijar el cable.

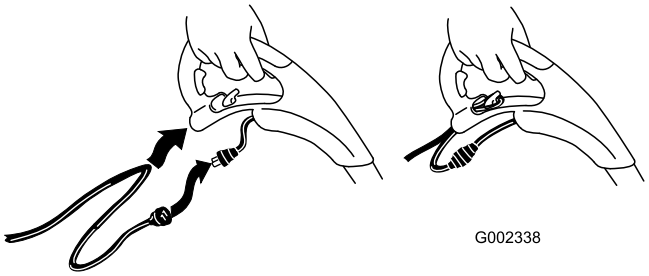


Figura 4

Importante: **No utilice el cable si está dañado.**

Arranque y parada de la desbrozadora

Para arrancar la desbrozadora, apriete el gatillo (Figura 5).

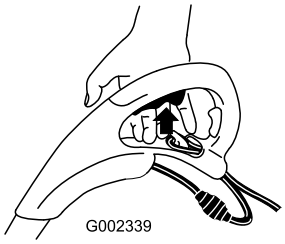


Figura 5

Para parar la desbrozadora, suelte el gatillo.

Perfilar

Figura 6

Cómo recortar los bordes

Figura 7

Cómo alargar la cuerda

Para aumentar la longitud de la cuerda de corte, golpee el carrete contra el suelo con la desbrozadora en marcha (Figura 8).

Nota: La cuchilla situada debajo del protector cortará la cuerda a la longitud correcta.

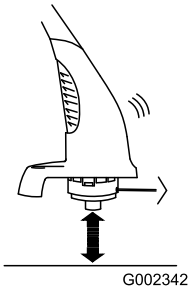


Figura 8

Importante: **Siga estas precauciones para asegurar el rendimiento óptimo de la cuerda:**

- **No sujete el carrete contra el suelo.**
- Para evitar enredos, dé un solo golpe para alargar la cuerda. Si se requiere más cuerda, espere unos segundos antes de golpear el cabezal de la desbrozadora.
- Si la cuerda no se alarga de vez en cuando, se desgastará hasta el ojal. Cuando la desbrozadora se para, la cuerda corta **puede retraerse dentro del cabezal de corte**. Si esto ocurre, retire el carrete, vuelva a pasar la cuerda por el ojal y monte el carrete en la desbrozadora.

Cómo ajustar la longitud máxima de la cuerda

Usted puede cambiar la longitud máxima de la cuerda de corte, para cortar justo por dentro de la guía de alambre (para recortar junto a plantas u otras estructuras que resultarían dañadas por la cuerda), o para que se extienda más allá de la guía, con el radio de corte máximo (para recortes y arreglo de bordes en general).

La cuchilla que está debajo del protector está afilada y puede cortarle. Tenga cuidado al manipular la desbrozadora para no cortarse accidentalmente.

Para acortar la cuerda con objeto de cortar por dentro de la guía de alambre, deslice la palanca del protector a la izquierda (Figura 9).

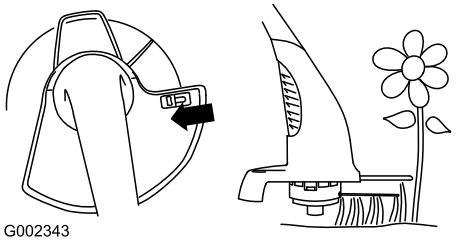


Figura 9

Para alargar la cuerda con objeto de cortar por fuera de la guía de alambre al radio de corte máximo, deslice la palanca del protector a la derecha (Figura 10).

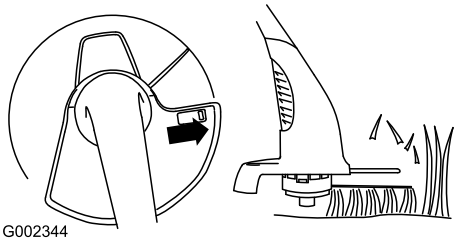


Figura 10

Después de cambiar el ajuste, haga avanzar la cuerda golpeando el carrete sobre el suelo.

Consejos de operación

Para reducir el desgaste de la cuerda y mejorar el rendimiento de corte, utilice las siguientes técnicas de perfilado:

- Retire de la zona de trabajo cualquier alambre, cuerda u objeto similar que pudiera enredarse en la cuerda giratoria.
- Utilice la desbrozadora únicamente cuando la hierba y las malas hierbas están secas.
- Mueva la desbrozadora lentamente, introduciéndola y retirándola de la zona a cortar (Figura 11).

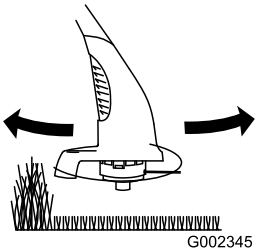


Figura 11

- Si la hierba o las malas hierbas a cortar tienen más de 20 cm de alto, córtelas desde arriba hacia abajo en pequeños incrementos.
- **No fuerce la desbrozadora.** Deje que la misma punta de la cuerda realice el corte.

Mantenimiento

Calendario recomendado de mantenimiento

Intervalo de mantenimiento y servicio	Procedimiento de mantenimiento
Cada vez que se utilice o diariamente	• Limpie la desbrozadora, especialmente las entradas de aire. • Compruebe que la desbrozadora no está dañada y apriete todos los herrajes.

Cuidados diarios

Después de cada uso de la desbrozadora, complete los procedimientos siguientes:

- Limpie la desbrozadora con un paño húmedo. **No lave la desbrozadora con una manguera ni la sumerja en agua.**
- Limpie o rasque la zona del cabezal de corte si hay acumulación de residuos.
- Compruebe y apriete todos los cierres. Repare o sustituya cualquier pieza dañada o que falte.
- Mantenga las entradas de aire, en la parte posterior del mástil, libres de residuos para evitar que se sobrecaliente el motor.

Cómo cambiar la cuerda

Para cambiar la cuerda, usted puede adquirir un carrete nuevo de cuerda (modelo nº 88175) o adquirir cuerda a granel (1,6 mm de diámetro, 9 m de largo) para enrollar en el carrete antiguo. Puede adquirir ambos en su Distribuidor Toro Autorizado.

El alambre, la cuerda normal, los cuchillos de plástico u otros materiales que no sean la cuerda de nylon monofilamento Toro de 1,6 mm de diámetro pueden sobrecargar el motor, y posiblemente provocar un incendio o una descarga eléctrica.

No utilice ningún material que no sea la cuerda de nylon monofilamento Toro de 1,6 mm de diámetro, con una longitud máxima de 9 m.

Cómo retirar el carrete

1. Gire la tapa en el sentido contrario a las agujas del reloj para retirarla (Figura 12).

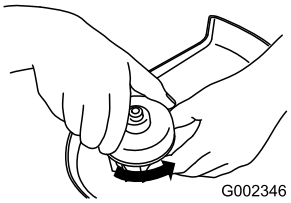


Figura 12

2. Retire la tapa y el carrete (Figura 13).

   Nota: Si se cae el muelle, instálelo antes de instalar el carrete.

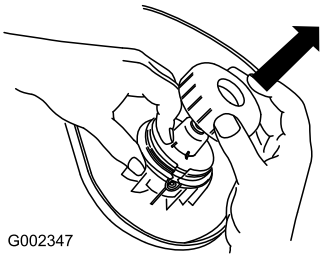


Figura 13

3. Limpie a fondo el cabezal de corte y la tapa y asegúrese de que no tienen piezas desgastadas o dañadas.

Cómo rebobinar el carrete

Nota: Si usted va a cambiar el carrete por uno nuevo, preenrollado, puede desechar el carrete vacío y saltarse esta sección.

1. Retire cualquier cuerda que quede en el carrete.
2. Enganche un extremo de la cuerda **al fondo** de la ranura del carrete (Figura 14), **dejando que sobresalga no más de 3 mm.**

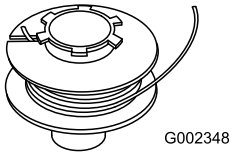


Figura 14

3. Enrolle la cuerda en el sentido que marca la flecha del carrete, de forma homogénea, en el canal del carrete.

   Importante: La desbrozadora no funcionará correctamente si la cuerda se enrolla en sentido contrario, si el extremo de la cuerda sobresale más de 3 mm, o si la cuerda del carrete mide más de 9 metros.

Instalación del carrete

Si usted no instala correctamente el carrete y la tapa, la desbrozadora podría arrojarlos durante la operación, causando lesiones a usted o a otras personas.

1. Sujetando la cuerda y el carrete, introduzca el carrete en el cabezal de corte y pase la cuerda por el ojal (Figura 15).

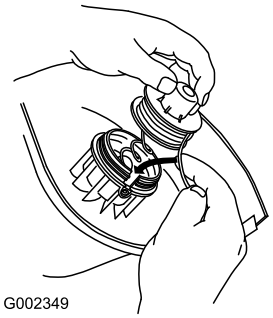


Figura 15

2. Sujetando la cuerda y el carrete, coloque la tapa en el carrete (Figura 16).

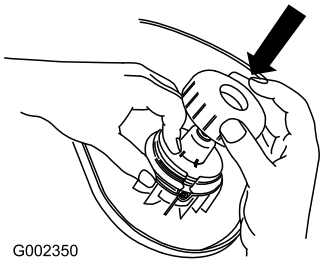


Figura 16

3. Coloque la tapa firmemente girándola en el sentido de las agujas del reloj (Figura 17).

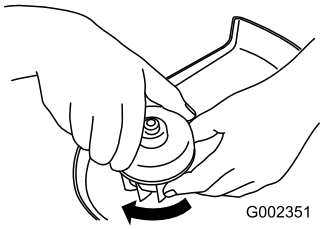


Figura 17

Almacenamiento

Guarde la desbrozadora y el cable alargador en el interior, en un lugar fresco y seco, fuera del alcance de niños y animales.

Importante: No apoye la desbrozadora sobre el protector; éste podría doblarse y obstruir la cuerda de corte.

Nota: Pueden adquirirse dispositivos para retener los cables alargadores en comercios.

Reparar

Toro ha diseñado este producto para que le proporcione años de funcionamiento sin problemas. Si necesita mantenimiento, lleve el producto a su Distribuidor de Servicio Autorizado Toro. Su Distribuidor Toro ha recibido formación especial en la reparación de todos los productos Toro y se asegurará de que su Toro siga siendo "Todo" Toro.

Aparatos con doble aislamiento

En un aparato con doble aislamiento, hay dos sistemas de aislamiento en lugar de una conexión a tierra. No se proporciona ningún medio de conexión a tierra en un aparato con doble aislamiento, y no se debe añadir al aparato una conexión a tierra. El mantenimiento de un aparato con doble aislamiento requiere un cuidado extremo y un buen conocimiento del sistema, y sólo debe ser realizado por el personal de servicio cualificado de su Distribuidor de Servicio Autorizado Toro. Las piezas de repuesto de un aparato con doble aislamiento deben ser idénticas a las que sustituyen. Un aparato con doble aislamiento lleva las palabras "Double Insulation" o "Double Insulated". El aparato también puede llevar el símbolo ⧈ (un cuadrado dentro de otro).

TORO®

Count on it.

Form No. 3354-193 Rev A

Débroussailleuse et taillebordure électrique de 37 cm

N° de modèle 51452—Nº de série 260000001 et suivants

Manuel de l'utilisateur

Sécurité

ATTENTION ! – Vous devez respecter les consignes de sécurité chaque fois que vous utilisez la machine. Pour votre sécurité et celle des personnes à proximité, veuillez lire ce mode d'emploi avant d'utiliser la machine. Rangez les instructions en lieu sûr pour vous y reporter ultérieurement au besoin.

Tout utilisateur de l'appareil doit impérativement lire et comprendre le contenu de ce manuel avant d'utiliser l'appareil. Faites particulièrement attention au symbole de sécurité ⚠ qui signifie **Prudence**, **Attention** ou **Danger** et concerne la sécurité des personnes. Veillez à lire et bien comprendre ces directives qui portent sur votre sécurité. Ne pas les respecter, c'est risquer de vous blesser, de vous électrocuter ou de provoquer un incendie.

Les informations de sécurité suivantes sont adaptées des normes européennes EN 786:1996 et EN 60335-2-91:2002:

- Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation de la machine.
- Portez des lunettes de sécurité fermées ou munies de protections latérales.
- Ne laissez jamais des enfants, ou des adultes n'ayant pas pris connaissance de ces instructions, utiliser la machine.
- N'utilisez jamais la machine lorsque des personnes, et surtout des enfants ou des animaux familiers, se trouvent à proximité.
- Travaillez uniquement à la lumière du jour ou avec un bon éclairage artificiel.
- Avant d'utiliser la machine et après tout impact, recherchez les traces d'usure ou les dégâts éventuels, et réparez-les au besoin.
- N'utilisez jamais une machine dont les capots sont défectueux ou ne sont pas en place.
- N'approchez jamais les mains et les pieds des instruments de coupe, surtout quand le moteur est mis en marche.
- Protégez-vous contre les blessures que pourrait infliger la lame de coupe située sur le dessous de la débroussailleuse. Après avoir remplacé le fil de coupe, retournez toujours la machine dans le sens normal d'utilisation avant de la mettre en marche.
- N'utilisez jamais d'éléments de coupe en métal.
- Ne posez pas les doigts sur le commutateur lorsque vous transportez la débroussailleuse alors qu'elle est branchée au secteur. Vérifiez que le commutateur n'est pas enfoncé quand vous branchez la machine.
- Débranchez la machine du secteur avant de procéder à tout contrôle, nettoyage ou toute intervention, et lorsqu'elle ne sert pas.
- Vérifiez toujours que les prises d'air sont dégagées.
- Avant chaque utilisation, vérifiez l'état du cordon d'alimentation et de la rallonge.
- Si le cordon est endommagé pendant l'utilisation, débranchez-le immédiatement du secteur. **Ne touchez pas le cordon avant de l'avoir débranché de l'alimentation.**
- N'utilisez pas la machine si le cordon est endommagé ou usé.
- **Attention**, l'élément de coupe continue à tourner après que le contact a été coupé.
- N'approchez pas la rallonge de l'élément de coupe.
- L'alimentation utilisée pour la machine doit comporter un disjoncteur avec un courant de déclenchement maximum de 30 mA.
- La machine pèse 2,4 kg.
- Après l'utilisation, contrôlez toujours l'état de la machine.
- Rangez la machine hors de portée des enfants lorsqu'elle ne sert pas.
- Si des réparations sont nécessaires, confiez la débroussailleuse à un réparateur Toro agréé.
- N'utilisez que des pièces et des accessoires Toro.

Pression acoustique

Cette machine produit au niveau de l'oreille de l'utilisateur une pression acoustique maximale de 82,5 dBA, d'après des mesures effectuées sur des machines identiques selon la norme EN 11201.

Puissance acoustique

Cette machine a un niveau de puissance acoustique garanti de 96 dBA, d'après des mesures effectuées sur des machines identiques selon les spécifications de la norme EN 11094.

Vibrations au niveau des mains et des bras

Cette machine expose les mains et les bras à un niveau de vibrations maximum de 6,54 m/s², d'après des mesures effectuées sur des machines identiques selon la norme EN 1033.

© 2005—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Enregistrez votre produit à www.Toro.com

CE

Traduction du texte d'origine (FR)
Imprimé aux États-Unis.
Tous droits réservés

Mise au rebut des équipements électriques/électroniques (WEEE)

	• La directive UE 2002/96/CE place ce produit dans la catégorie outil électrique ou électronique. • Ne jetez **pas** cet outil dans une décharge municipale en vrac. • Mettez cet outil au rebut dans un centre de collecte ou de recyclage en conformité avec la réglementation locale et nationale. • Le consommateur joue un rôle important dans la réduction du volume de déchets à éliminer s'il prend la peine de renvoyer les outils électroniques/électriques dans un lieu de recyclage. • Le recyclage évite la dispersion de matériaux dangereux dans le flux de déchets municipaux. • Le symbole de la poubelle barrée d'une croix rappelle à l'utilisateur qu'il ne doit pas se débarrasser du produit dans une décharge municipale en vrac.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Autocollants de sécurité et d'instruction

Important: **Les autocollants de sécurité et d'instruction sont placés près des endroits potentiellement dangereux. Remplacez les autocollants endommagés.**

106-6039

1. Lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
2. Risque de mutilation des mains ou des pieds – ne vous approchez pas des pièces mobiles. Ne laissez approcher personne.
3. Risque d'électrocution – protégez le souffleur de la pluie et de l'humidité en règle générale.
4. Attention – coupez le moteur et lisez les instructions avant de procéder à l'entretien ou à des révisions.
5. Risque de projection d'objets – portez une protection oculaire.
6. Contient des matériaux recyclables, ne mettez pas au rebut.

106-6490

Mise en service

1. Desserrez le bouton puis élevez ou abaissez la poignée d'aide sur l'arbre jusqu'à la hauteur voulue (Figure 1).

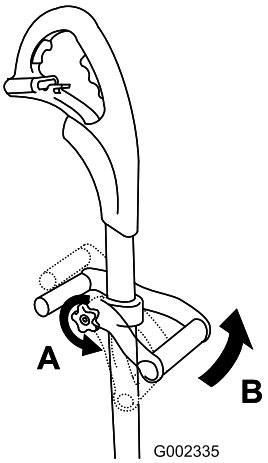


Figure 1

2. Tournez la poignée d'aide à une position confortable (Figure 1) puis serrez le bouton.
3. Montez le déflecteur de la manière indiquée (Figure 2), en l'enclenchant de chaque côté de la débroussailleuse.

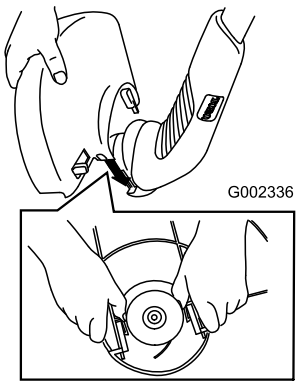


Figure 2

La lame sous le déflecteur est tranchante et peut vous blesser. Manipulez la débroussailleuse avec prudence pour éviter de vous couper.

4. Montez le guide-fil métallique (Figure 3).

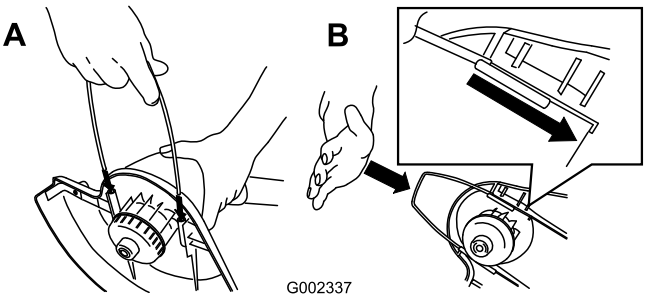


Figure 3

Utilisation

Lorsqu'elle est en marche, la débroussailleuse peut projeter des objets en direction de l'utilisateur ou de personnes à proximité et les blesser.

- **Portez des lunettes de sécurité ou une autre protection oculaire appropriée, un pantalon et des chaussures pour travailler avec la débroussailleuse.**
- **N'admettez personne dans le périmètre de travail.**

Lorsque la débroussailleuse est en marche, la tête de coupe tourne. Vous risquez de vous blesser si vous touchez le fil ou la tête de coupe.

- **N'approchez pas la tête de coupe de vos mains, de vos pieds ou de ceux de personnes à proximité. Les déflecteurs doivent toujours être en place et en bon état.**
- **Portez des chaussures et un pantalon pour utiliser la débroussailleuse.**
- **Vérifiez que la tête de coupe ne tourne plus et débranchez la débroussailleuse de l'alimentation électrique avant de réparer ou d'examiner la tête de coupe. Vous ne devez mettre la débroussailleuse en marche que lorsque vous avez les deux mains posées sur les poignées et lorsque la tête de coupe est près du sol.**
- **N'approchez pas la débroussailleuse du cordon d'alimentation pour éviter de le couper.**

Raccordement à une source d'alimentation

Si la rallonge n'est pas parfaitement branchée à la prise d'entrée, le connecteur mal ajusté risque de provoquer une surchauffe et éventuellement un incendie, et de vous brûler ainsi que d'autres personnes.

Vérifiez que le cordon est bien branché à la prise et utilisez le dispositif de verrouillage pour le bloquer en place.

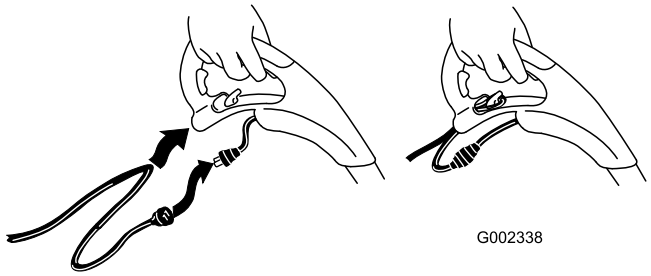


Figure 4

Important: N'utilisez pas le cordon d'alimentation s'il est endommagé.

Démarrage et arrêt de la débroussailleuse

Pour mettre la débroussailleuse en marche, serrez la gâchette (Figure 5).

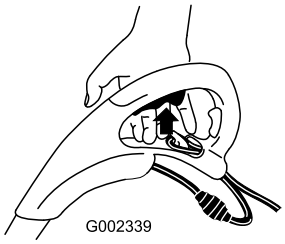


Figure 5

Pour arrêter l'appareil, lâchez la gâchette.

Tonte des bordures

Figure 6

Bordures

Figure 7

Allonger le fil

Pour allonger le fil de coupe, tapez la bobine sur le sol quand la débroussailleuse est en marche (Figure 8).

Remarque: La lame dissimulée sous le déflecteur coupe le fil à la longueur voulue.

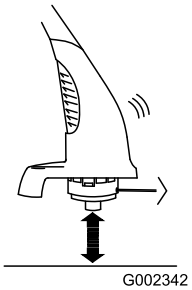


Figure 8

Important: Respectez les consignes de sécurité ci-après pour obtenir des résultats optimaux :

- **Ne posez pas la bobine sur le sol.**
- Pour éviter d'emmêler le fil, ne tapez la bobine qu'une seule fois sur le sol. Si une longueur de fil supplémentaire est requise, attendez quelques secondes avant de retaper la bobine.
- Si le fil n'est pas allongé périodiquement, il s'usera jusqu'à l'œillet. Lorsque la débroussailleuse s'arrête, le fil court **se rétracte parfois dans la tête de coupe**. Si cela se produit, déposez la bobine, enfilez le fil dans l'œillet et remontez la bobine sur l'appareil.

Réglage de la longueur maximale du fil

Vous pouvez changer la longueur maximale du fil de coupe de façon à limiter la coupe à l'intérieur du guide-fil en métal (pour travailler près des plantes et des structures susceptibles d'être endommagées par le fil) ou à étendre le fil à la largeur de coupe maximale (pour les travaux de débroussaillage et la coupe des bordures).

La lame sous le déflecteur est tranchante et peut vous blesser. Manipulez la débroussailleuse avec prudence pour éviter de vous couper.

Pour raccourcir le fil et couper à l'intérieur du guide, poussez le levier situé sur le déflecteur vers la gauche (Figure 9).

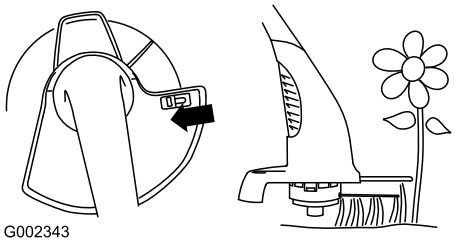


Figure 9

Pour allonger le fil à l'extérieur du guide à la largeur de coupe maximale, poussez le levier situé sur le déflecteur vers la droite (Figure 10).

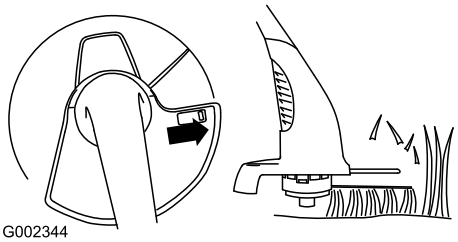


Figure 10

Après avoir modifié le réglage, tapez la bobine sur le sol pour faire sortir le fil.

Conseils d'utilisation

Pour réduire l'usure du fil et améliorer les performances de l'appareil, appliquez les techniques de coupe suivantes :

- Débarrassez la surface de travail des câbles, cordes ou ficelles susceptibles de se prendre dans le fil en rotation.
- N'utilisez la débroussailleuse que lorsque l'herbe est sèche.
- Déplacez la débroussailleuse lentement à l'intérieur et à l'extérieur de la zone de travail (Figure 11).

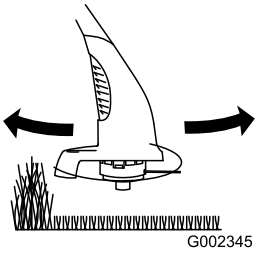


Figure 11

- Si l'herbe est haute de plus de 20 cm, travaillez de haut en bas en progressant lentement.
- **Ne faites pas forcer la débroussailleuse.** Seule l'extrémité du fil doit servir à la coupe.

Entretien

Programme d'entretien recommandé

Périodicité d'entretien	Procédure d'entretien
À chaque utilisation ou une fois par jour	• Nettoyez la débroussailleuse, particulièrement les grilles d'entrée d'air. • Contrôlez l'état de la débroussailleuse et resserrez toutes les fixations.

Entretien quotidien

Après chaque utilisation de la débroussailleuse, suivez les procédures ci-après :

- Essuyez la débroussailleuse avec un chiffon humide. **Ne lavez pas la débroussailleuse au jet d'eau et ne la trempez pas dans l'eau.**
- Essuyez ou grattez la tête de coupe et la bobine si des débris sont accumulés dessus.
- Vérifiez le couple de serrage des fixations. Réparez ou remplacez les pièces éventuellement endommagées ou manquantes.
- À l'aide d'une brosse, débarrassez les grilles d'entrée au dos de l'arbre des débris éventuellement accumulés pour éviter une surchauffe du moteur.

Remplacement du fil

Si le fil a besoin d'être remplacé, procurez-vous une bobine pré-enroulée neuve (modèle N° 88175) ou du fil en vrac de 1,6 mm x 9 m à enrouler sur la bobine usagée. Tous deux sont en vente chez les concessionnaires Toro agréés.

Les fils métalliques, les cordes, les lames en plastique ou tout matériel autre que le fil nylon Toro de 1,6 mm de diamètre sont susceptibles de provoquer un incendie ou un choc électrique.

N'utilisez aucun autre matériel que le fil nylon Toro de 1,6 mm de diamètre et d'une longueur maximum de 9 m.

Retrait de la bobine

1. Tournez le chapeau dans le sens anti-horaire (Figure 12).

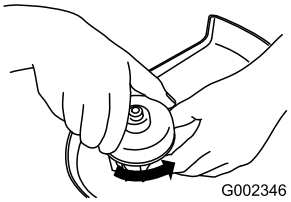


Figure 12

2. Déposez le chapeau et la bobine (Figure 13).

   Remarque: Si le ressort tombe, remettez-le en place avant de reposer la bobine.

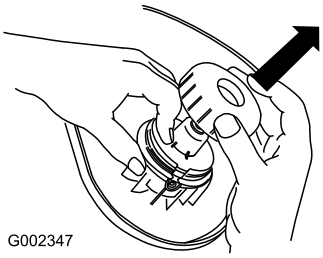


Figure 13

3. Nettoyez soigneusement la tête de coupe et le chapeau, et vérifiez qu'ils ne sont pas endommagés ni usés.

Enroulement de la bobine

Remarque: Si vous remplacez la bobine par une bobine neuve pré-enroulée, jetez l'ancienne et omettez cette section.

1. Retirez le fil de coupe qui reste éventuellement sur la bobine.
2. Accrochez une extrémité du fil **tout au fond** de la fente dans la bobine (Figure 14), **et ne laissez pas dépasser plus de 3 mm de fil.**

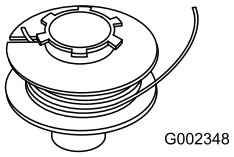


Figure 14

3. Enroulez le fil dans le sens de la flèche figurant sur la bobine, en rangs réguliers entre les rebords de la bobine.

   Important: La débroussailleuse ne pourra pas fonctionner correctement si le fil est enroulé dans le mauvais sens, si son extrémité dépasse de plus de 3 mm ou si vous enroulez plus de 9 m de fil sur la bobine.

Mise en place de la bobine

Si vous ne montez pas correctement l'ensemble bobine et chapeau, la débroussailleuse risque de les projeter lors de l'utilisation et de vous blesser, vous ou des personnes à proximité.

1. Saisissez le fil et la bobine, et introduisez la bobine dans la tête de coupe et le fil dans l'œillet (Figure 15).

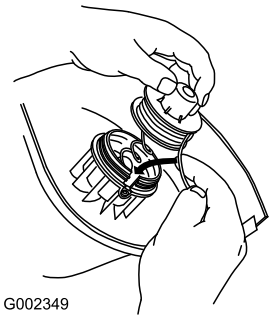


Figure 15

2. Tout en tenant le fil et la bobine, placez le chapeau sur la bobine (Figure 16).

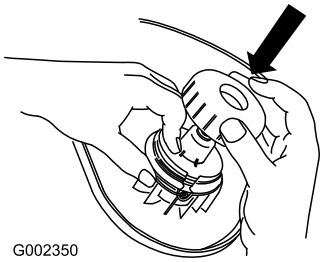


Figure 16

3. Tournez le chapeau dans le sens horaire pour le fixer en place (Figure 17).

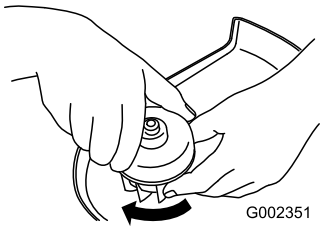


Figure 17

Remisage

Rangez la débroussailleuse et la rallonge à l'intérieur, dans un local frais et sec, et hors de portée des enfants.

Important: Ne mettez pas la débroussailleuse en appui sur le déflecteur car vous risquez de le déformer, ce qui gênerait ensuite le fil de coupe.

Remarque: Des dispositifs prévus pour accrocher les rallonges sont en vente dans le commerce.

Entretien

Toro a conçu ce produit pour offrir des années de bons et loyaux services. Lorsqu'un entretien est requis, confiez l'appareil à un réparateur Toro agréé. Votre réparateur Toro agréé possède les compétences nécessaires pour réparer les produits Toro et il saura garder votre appareil Toro "exclusivement" Toro.

Appareils à double isolation

Ce type d'appareil dispose de deux systèmes d'isolation au lieu d'une mise à la masse. Aucun dispositif de mise à la masse n'est prévu sur un appareil à double isolation et aucun ne doit lui être ajouté. L'entretien d'un appareil à double isolation est délicat et exige de bien connaître le système. Pour cette raison, n'en confiez l'entretien qu'au personnel qualifié de votre réparateur Toro agréé. Les pièces de rechange d'un appareil à double isolation doivent être identiques aux pièces d'origine. Les appareils à double isolation portent les mots "Double isolation" ("Double Insulation" ou "Double Insulated"). Le symbole (un carré entouré d'un carré) ⧈ est parfois utilisé également.

TORO®

Count on it.

Form No. 3354-193 Rev A

Tagliabordi e decespugliatore elettrico 37 cm

Nº del modello 51452—Serie n. 260000001 e superiori

Manuale dell'operatore

Sicurezza

AVVERTENZA! – Rispettate le norme di sicurezza quando utilizzate la macchina. Per la vostra sicurezza e quella degli astanti, vi preghiamo di leggere le seguenti istruzioni prima di azionare la macchina. Conservate le istruzioni in un luogo sicuro, per utilizzarle in futuro.

È assolutamente importante che voi e gli altri operatori dell'attrezzo leggiate e comprendiate il contenuto di questo manuale prima dell'utilizzo. Prestate particolare attenzione al simbolo di avvertimento ⚠ che significa **attenzione**, **avvertenza**, o **pericolo** – norme di sicurezza personali. Leggete attentamente le norme di sicurezza. Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare infortuni, il rischio d'incendio e scosse elettriche.

Le seguenti norme di sicurezza sono un adattamento dell'European Standard EN 786:1996 ed EN 60335-2-91:2002:

- Prendete dimestichezza con i comandi e il corretto utilizzo della macchina.
- Indossate occhiali di protezione.
- Non consentite mai l'uso della macchina a bambini, o a persone che non abbiano dimestichezza con le istruzioni.
- Fermate la macchina in prossimità di altre persone, soprattutto bambini, o di animali da compagnia.
- Utilizzate la macchina solamente alla luce del giorno o con illuminazione artificiale adeguata.
- Prima di utilizzare la macchina, ed ogni volta in seguito ad urti, verificate che non abbia segni di usura o danno, ed all'occorrenza riattate.
- Non azionate mai la macchina con protezioni difettose o smontate.
- Tenete sempre mani e piedi lontano dagli apparati di taglio, particolarmente in sede di accensione del motore.
- Fate attenzione a non infortunarvi con la lama di taglio del cavo, sotto il decespugliatore. Dopo avere montato un nuovo cavo, raddrizzate sempre la macchina nella normale posizione di lavoro prima di accenderla.
- Non utilizzate mai elementi di taglio metallici.
- Non tenete un dito sull'interruttore quando trasportate un trimmer sotto tensione. Prima di mettere sotto tensione il trimmer, verificate che l'interruttore sia spento.
- Scollegate la macchina dalla presa elettrica prima di eseguire interventi di controllo, pulizia o manutenzione della macchina, e durante le pause di utilizzo.
- Verificate sempre che le bocchette di ventilazione non siano intasate.
- Prima dell'utilizzo controllate che il cavo di alimentazione ed il cavo di prolunga non riportino segni di avaria o usura.
- Se il cavo dovesse danneggiarsi durante l'uso, scollegatelo subito dall'alimentazione elettrica. **Non toccate il cavo prima di avere scollegato l'alimentazione elettrica.**
- Non usate la macchina se il cavo è danneggiato o consumato.
- **Avvertenza**, l'apparato di taglio continua a girare anche dopo aver spento il motore.
- Tenete i cavi di prolunga lontano dall'apparato di taglio.
- Usate l'attrezzo con un dispositivo di corrente residua (RCD) avente una corrente di scatto non superiore a 30 mA.
- La macchina pesa 2,4 kg.
- Dopo l'utilizzo verificate sempre che la macchina non abbia subito danni.
- Durante le pause di utilizzo conservate la macchina lontano dai bambini.
- Nel caso in cui sia necessario fare riparare il decespugliatore, portatelo da un Distributore Toro autorizzato.
- Utilizzate soltanto parti di ricambio ed accessori Toro.

Pressione acustica

Questa macchina ha un livello massimo di pressione acustica all'orecchio dell'operatore di 82,5 dBA, basato sulla misura di macchine identiche in ottemperanza alla norma EN 11201.

Potenza acustica

Questa unità ha un livello di potenza acustica garantito di 96 dBA, basato sulla misura di macchine identiche in ottemperanza alla norma EN 11094.

Vibrazione mano/braccio

Questa macchina non supera il livello di vibrazioni alla mano/braccio di 6,54 m/s^2, basato sulla misura di macchine identiche in ottemperanza alla norma EN 1033.

© 2005—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Registrate il vostro prodotto presso
www.Toro.com

CE

Traduzione dell'originale (IT)
Stampato negli USA.
Tutti i diritti sono riservati

Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)

- La direttiva UE 2002/96/CE classifica questo prodotto un'apparecchiatura elettrica o elettronica.
- **Non** smaltite quest'apparecchiatura tra i rifiuti urbani misti.
- Smaltite quest'apparecchiatura presso un punto di raccolta o un centro di riciclaggio, nel pieno rispetto delle leggi locali e nazionali.
- Il consumatore riveste un ruolo importante nella riduzione dello smaltimento dei rifiuti, quando consegna a punti di raccolta per il riciclaggio le apparecchiature elettriche o elettroniche che hanno raggiunto la fine della vita utile.
- Il riciclaggio evita la dispersione di materiali pericolosi nel flusso di rifiuti urbani.
- Il simbolo del bidone della spazzatura sbarrato rammenta all'utilizzatore di non smaltire questo prodotto tra i rifiuti urbani misti.

CONSERVATE QUESTE ISTRUZIONI

Adesivi di sicurezza e informativi

Importante: **Gli adesivi di sicurezza o d'istruzione sono affissi nelle adiacenze di punti potenzialmente pericolosi. Sostituite gli adesivi danneggiati o smarriti.**

106-6039

1. Leggete il *Manuale dell'operatore*.
2. Pericolo di ferite alla mano o al piede. Non avvicinatevi alle parti in movimento. Tenete lontano gli astanti.
3. Rischio di scossa elettrica. Tenete il soffiatore lontano dalla pioggia e dal bagnato.
4. Avvertenza: scollegate il soffiatore dalla presa elettrica e leggete le istruzioni prima di eseguire interventi di revisione o manutenzione.
5. Pericolo di oggetti lanciati. Usate gli occhiali di sicurezza.
6. Contiene materiali riciclabili; non disperdete nell'ambiente.

106-6490

Preparazione

1. Allentate la manopola, quindi alzate o abbassate l'impugnatura di sostegno sull'albero, fino all'altezza richiesta (Figura 1).

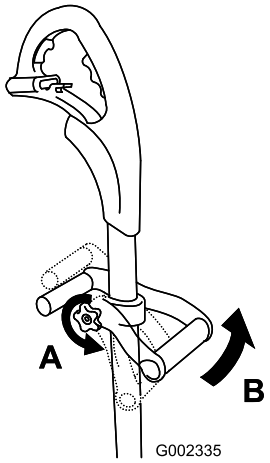


Figura 1

2. Girate l'impugnatura di sostegno in una posizione confortevole (Figura 1) e serrate la manopola.
3. Posizionate la protezione come illustrato (Figura 2), ed inseritela a scatto in entrambi i lati del decespugliatore.

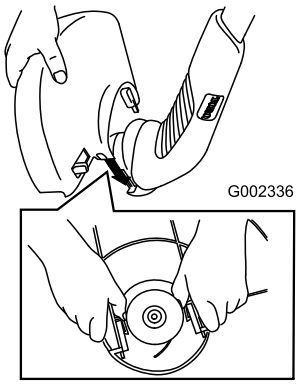


Figura 2

La lama sottostante la protezione è affilata e può ferirvi. Nel maneggiare il decespugliatore fate attenzione a non tagliarvi accidentalmente.

4. Montate il guidacavo metallico (Figura 3).

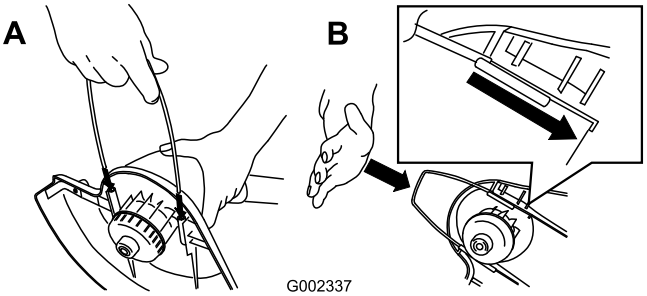


Figura 3

Funzionamento

Il decespugliatore può scagliare oggetti, durante l'uso, che potrebbero infortunare l'operatore o gli astanti.

- **Indossate occhiali di sicurezza o un altro tipo di protezione idonea degli occhi, pantaloni lunghi e scarpe, quando utilizzate il decespugliatore.**
- **Tenete lontano gli astanti dall'area di lavoro.**

La testa di taglio gira quando il decespugliatore è in funzione. Evitate il contatto con il cavo o la testa di taglio, perché potreste infortunarvi.

- **Tenete la testa di taglio lontano da mani, piedi e dagli astanti. Tenete montata la protezione, in stato di marcia.**
- **Quando usate il decespugliatore indossate scarpe e pantaloni lunghi.**
- **Prima dell'esecuzione di interventi di manutenzione o verifica della testa di taglio, accertatevi che quest'ultima si sia fermata, e scollegate il decespugliatore dalla presa elettrica. Non avviate il decespugliatore se non avete le mani su entrambe le impugnature e se la testa di taglio non è abbassata al suolo.**
- **Fate attenzione a non tagliare il cavo con il decespugliatore.**

Collegamento alla presa elettrica

Se non inserite a fondo il cavo di prolunga nell'apposita spina, la spina allentata può surriscaldarsi e causare un incendio, ed ustionare voi ed altri.

Controllate di avere inserito a fondo il cavo nella spina, ed usate il dispositivo di bloccaggio del cavo per fissare quest'ultimo in posizione.

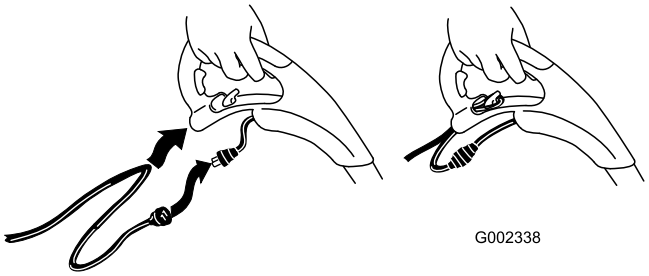


Figura 4

Importante: **Non usate il cavo se è avariato.**

Avviamento e spegnimento del decespugliatore

Per avviare il decespugliatore premete il dispositivo di azionamento (Figura 5).

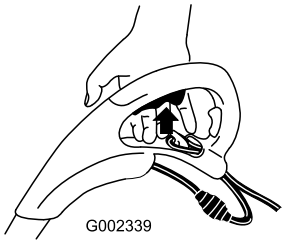


Figura 5

Per arrestare il decespugliatore rilasciate il dispositivo di azionamento.

Rifinitura

Figura 6

Rifinitura dei bordi

Figura 7

Allungamento del cavo

Per allungare il cavo di taglio, picchiettate la bobina sul terreno mentre il decespugliatore è in moto (Figura 8).

Nota: La lama sottostante la protezione taglia il cavo alla giusta lunghezza.

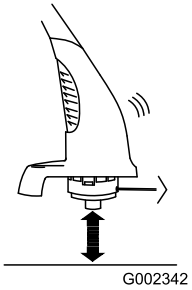


Figura 8

Importante: **Per la resa ottimale del cavo, prendete le seguenti precauzioni:**

- **non tenete la bobina a contatto con il suolo;**
- per impedire l'attorcigliamento del cavo, allungatelo dando un solo colpetto; all'occorrenza, per allungare maggiormente il cavo attendete alcuni secondi e date un altro colpetto alla testa del decespugliatore;
- se non viene allungato di tanto in tanto, il cavo si consuma fino all'occhiello. Quando il decespugliatore si ferma, il cavo corto **può rientrare nella testa del decespugliatore**. In questo caso, togliete la bobina, inserite di nuovo il cavo nell'occhiello e montate la bobina sul decespugliatore.

Regolazione della lunghezza massima del cavo

All'occorrenza potete regolare la lunghezza massima del cavo per falciare appena all'interno del guidacavo metallico (per rifinire nelle adiacenze di piante o strutture che possano essere danneggiate dal cavo), od oltre la guida con il massimo raggio (per rifinire bordi e decespugliare in genere).

La lama sottostante la protezione è affilata e può ferirvi. Nel maneggiare il decespugliatore fate attenzione a non tagliarvi accidentalmente.

Per accorciare il cavo e falciare all'interno della guida, fate scorrere a sinistra la leva sulla protezione (Figura 9).

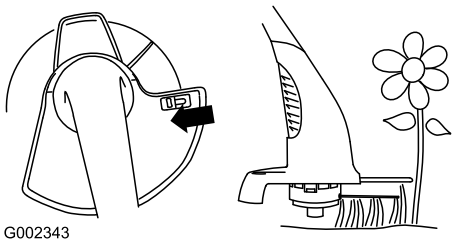


Figura 9

Per allungare il cavo e praticare una falciata massima all'esterno della guida, fate scorrere a destra la leva sulla protezione (Figura 10).

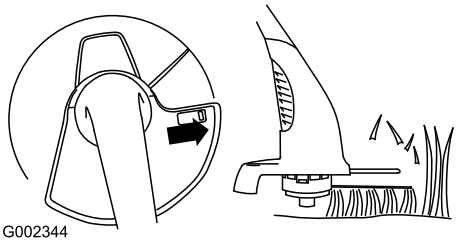


Figura 10

Una volta cambiata l'impostazione, fate avanzare il cavo picchiettando la bobina sul terreno.

Suggerimenti

Per ridurre l'usura del cavo e migliorare la resa del decespugliatore, osservate i seguenti metodi durante l'uso:

- rimuovete dall'area di lavoro fili metallici, corda, spago o articoli simili che possano impigliarsi nel cavo che gira;
- rifinite soltanto quando l'erba e la malerba sono asciutte;
- fate oscillare lentamente il decespugliatore dentro e fuori l'area da falciare (Figura 11);

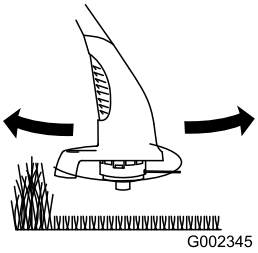


Figura 11

- falciate l'erba e la malerba alta più di 20 cm in piccole riprese, procedendo dall'alto verso il basso;
- **non sforzate il decespugliatore.** Fate in modo che solo la punta del cavo effettui il taglio.

Manutenzione

Programma di manutenzione raccomandato

Cadenza di manutenzione	Procedura di manutenzione
Prima di ogni utilizzo o quotidianamente	• Pulite il decespugliatore, facendo particolare attenzione alle bocchette di ventilazione. • Verificate che il decespugliatore non sia danneggiato, e serrate tutti i dispositivi di fermo.

Manutenzione quotidiana

Dopo avere utilizzato il decespugliatore, eseguite sempre le seguenti operazioni:

- pulite il decespugliatore con un panno umido; **non lavate il decespugliatore con un flessibile da giardino, e non immergetelo in acqua;**
- pulite o raschiate attorno alla testa di taglio per eliminare i frammenti accumulatisi;
- controllate tutti i dispositivi di fermo e serrateli. Riparate o sostituite le parti danneggiate o smarrite;
- con una spazzola rimuovete i frammenti dalle bocchette di ventilazione, sul retro dell'albero, per impedire il surriscaldamento del motore.

Sostituzione del cavo

Per la sostituzione del cavo acquistate una bobina nuova con il cavo già avvolto (modello 88175) o del cavo sciolto (diam. 1,6 mm x 9 m) che potrete avvolgere sulla vecchia bobina. Potrete ordinarli entrambi al Centro di Assistenza Toro autorizzato di zona.

Filo metallico, fune, lame di plastica ed altri materiali diversi dal monofilamento di nylon Toro del diametro di 1,6 mm possono sovraccaricare il motore e causare un incendio o scosse elettriche.

Utilizzate soltanto monofilamento di nylon Toro del diametro di 1,6 mm, lunghezza massima 9 m.

Rimozione della bobina

1. Girate il coperchio in senso antiorario (Figura 12).

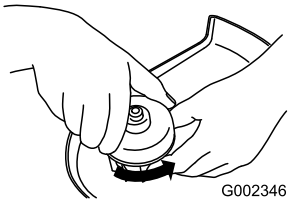


Figura 12

2. Togliete il coperchio e la bobina (Figura 13).

   Nota: Se la molla dovesse cadere, montatela prima della bobina.

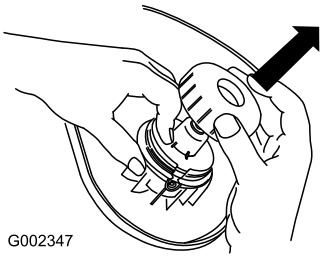


Figura 13

3. Pulite accuratamente la testa di taglio ed il coperchio, e verificate che non siano usurati o danneggiati in alcun modo.

Riavvolgimento della bobina

Nota: Se sostituite la bobina con una nuova con il cavo già avvolto, scartate la bobina vuota e saltate questa sezione.

1. Togliete il cavo avanzato dalla bobina.
2. Agganciate un'estremità del cavo **completamente** nella fessura della bobina (Figura 14), **lasciando sporgere non più di 3 mm**.

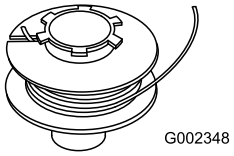


Figura 14

3. Avvolgete il cavo nel senso della freccia riportata sulla bobina, in file ordinate, tra le flange della bobina.

   Importante: Il decespugliatore non funziona correttamente se il cavo è stato avvolto nel senso errato, se il capo del cavo sporge di oltre 3 mm, o se avvolgete più di 9 metri di cavo sulla bobina.

Montaggio della bobina

Montate sempre correttamente la bobina ed il coperchio, diversamente il decespugliatore potrebbe scagliarli durante l'uso e ferire voi o gli astanti.

1. Tenete in mano il cavo e la bobina, inserite quest'ultima nella testa di taglio e il cavo nell'occhiello (Figura 15).

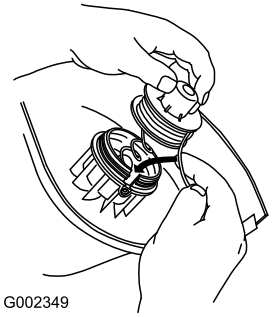


Figura 15

2. Tenete il cavo e la bobina, e montate il coperchio sopra la bobina (Figura 16).

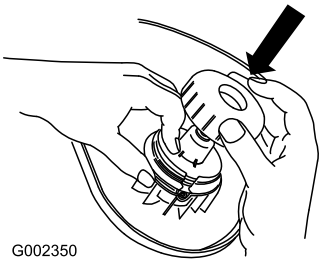


Figura 16

3. Girate il coperchio saldamente in senso orario (Figura 17).

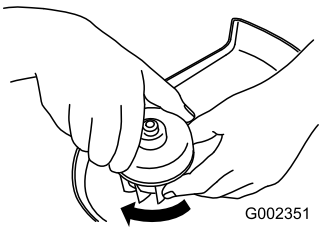


Figura 17

Rimessaggio

Conservate il decespugliatore ed il cavo di prolunga in un locale chiuso, fresco e asciutto, lontano dalla portata di bambini e animali.

Importante: Non appoggiate il decespugliatore sulla protezione, perché questa potrebbe deformarsi ed intralciare il cavo di taglio.

Nota: Sono in commercio dispositivi appositi per trattenere i cavi di prolunga.

Assistenza riparazioni

Toro ha progettato questo prodotto per offrirvi anni di utilizzo privo di inconvenienti. Per l'eventuale revisione si prega di consegnare il prodotto al Centro assistenza Toro autorizzato di zona, il quale è appositamente addestrato alla riparazione dei prodotti Toro e garantisce che il vostro Toro rimanga "completamente" Toro.

Doppio isolamento

Gli apparecchi a doppio isolamento sono dotati di due sistemi di isolamento anziché della messa a terra. Sugli apparecchi a doppio isolamento non è prevista la messa a terra, e non si devono aggiungere mezzi di messa a terra. La manutenzione di apparecchi a doppio isolamento richiede la massima attenzione e conoscenza del sistema, e deve essere eseguita soltanto da tecnici qualificati, presso il Centro assistenza Toro autorizzato di zona. Le parti di ricambio degli apparecchi a doppio isolamento devono essere identiche alle parti da sostituire. Gli apparecchi a doppio isolamento sono contrassegnati dalla dicitura "Double Insulation" (doppio isolamento) o "Double Insulated" (doppiamente isolato). L'apparecchio riporta talvolta anche il simbolo (quadrato all'interno di un quadrato) ⧈.

TORO®

Count on it.

Form No. 3354-193 Rev A

Elektrisk trimmer för 37 cm trimning och kantklippning

Modellnr 51452—Serienr 260000001 och upp

Bruksanvisning

Säkerhet

VARNING! – Säkerhetsföreskrifterna måste iakttas när maskinen används. Läs de här instruktionerna innan du tar maskinen i drift för din egen och kringståendes säkerhet. Spara instruktionerna på en säker plats för framtida referens.

Det är mycket viktigt att du och alla andra som använder utrustningen läser och förstår innehållet i den här bruksanvisningen innan den tas i drift. Var särskilt uppmärksam på varningssymbolen ⚠ som betyder **försiktighet**, **varning** eller **fara** – föreskrifter för personlig säkerhet. Läs och försäkra dig om att du förstår anvisningarna eftersom de rör säkerhet. Om anvisningarna inte följs kan det medföra risk för personskador, brand eller elektriska stötar.

Följande säkerhetsinformation har anpassats efter den europeiska standarden EN 786:1996 och EN 60335-2-91:2002:

- Bekanta dig med reglagen och hur maskinen ska användas.
- Bär säkerhetsglasögon.
- Låt aldrig barn eller personer som inte känner till anvisningarna köra maskinen.
- Sluta använda maskinen om människor, särskilt barn, eller husdjur befinner sig i närheten.
- Använd bara maskinen i dagsljus eller bra belysning.
- Kontrollera om det finns tecken på slitage eller skador på maskinen, och utför de eventuella reparationer som krävs, före varje användningstillfälle samt om du kört på något.
- Kör aldrig maskinen med skadade skydd eller om skydden inte sitter på plats.
- Håll alltid händer och fötter borta från klippenheterna. Detta är särskilt viktigt när du startar motorn.
- Var försiktig så att du inte skadar dig på klipptråden på trimmerns undersida. Vänd alltid maskinen till sitt upprätta arbetsläge innan du startar den efter att ha monterat en ny klipptråd.
- Använd aldrig klippelement av metall.
- Ha inte fingret på kontakten medan du bär trimmern om den är inkopplad. Kontrollera att kontakten är frånslagen innan du kopplar in trimmern.
- Koppla bort maskinen från strömkällan innan du undersöker, rengör eller utför arbete på maskinen samt när den inte används.
- Se till att ventilöppningarna alltid hålls fria från skräp.
- Kontrollera så att inte förlängningssladden eller nätsladden är sliten eller skadad innan du använder maskinen.
- Koppla omedelbart bort nätsladden från strömkällan om sladden skadas under användning. **Ta inte i sladden innan du kopplat bort strömkällan.**
- Använd inte maskinen om sladden är skadad eller sliten.
- **Varning**: klippelementet fortsätter att rotera efter att motorn har stängts av.
- Håll förlängningssladdar på avstånd från klippelementet.
- För den här utrustningen krävs en strömkälla med jordfelsbrytare (jfb) som utlöses redan vid 30 mA.
- Maskinen väger 2,4 kg.
- Kontrollera om maskinen är skadad efter varje användningstillfälle.
- Maskinen ska förvaras oåtkomligt för barn när den inte används.
- Ta med trimmern till en auktoriserad Toro-återförsäljare om den behöver repareras.
- Använd endast Toro-originalreservdelar och -tillbehör.

Ljudtrycksnivå

Maskinen har en maximal ljudtrycksnivå vid förarens öra på 82,5 dBA, grundat på mätningar på identiska maskiner enligt EN 11201.

Ljudeffektsnivå

Maskinen har en garanterad ljudeffektsnivå på 96 dBA, grundat på mätningar på identiska maskiner enligt EN 11094.

Hand-/armvibration

Maskinen ger en maximal hand-/armvibration på 6,54 m/s², grundat på mätningar på identiska maskiner enligt EN 1033.

© 2005—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Registrera din produkt på www.Toro.com.

CE

Översättning av originalet (SV)
Tryckt i USA
Med ensamrätt

Uttjänta elektriska och elektroniska apparater (WEEE)

- Enligt EU-direktiv 2002/96/EG klassificeras den här produkten som ett elektriskt eller elektroniskt verktyg.
- Kassera **inte** det här verktyget bland osorterat kommunalt hushållsavfall.
- Kassera det här verktyget på en godkänd insamlings- eller återvinningsstation i enlighet med lokala och nationella bestämmelser.
- Konsumenten har en viktig roll när det gäller att minska kasseringen av avfall genom att lämna in elektroniska/elektriska verktyg för återvinning.
- Genom återvinning förhindras spridning av farliga material i det kommunala avfallsflödet.
- Symbolen som föreställer en överkryssad soptunna är till för att påminna användaren om att produkten inte får kasseras som osorterat kommunalt avfall.

SPARA DESSA ANVISNINGAR

Säkerhets- och instruktionsdekaler

Viktigt: **Säkerhets- och instruktionsdekalerna sitter nära potentiella farozoner. Byt ut eller ersätt dekaler som är skadade eller saknas.**

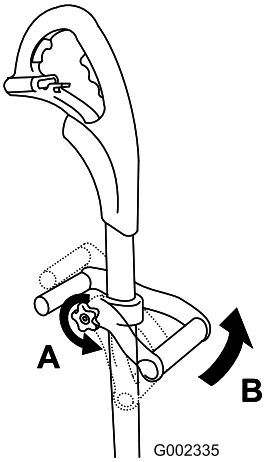
106-6039

1. Läs *bruksanvisningen.*
2. Risk för att kapa av händer eller fötter – håll avstånd till rörliga delar. Håll kringstående på behörigt avstånd.
3. Risk för elektriska stötar – utsätt inte blåsaren för regn eller våta förhållanden.
4. Varning – innan du utför service eller underhåll ska du koppla bort blåsaren från strömkällan och läsa instruktionerna.
5. Risk för kringkastade föremål – använd ögonskydd.
6. Innehåller återvinningsbara material – ska ej kasseras.

106-6490

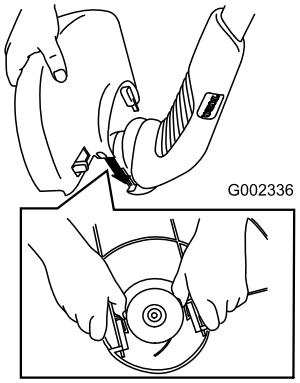
Instalação

1. Lossa på ratten och flytta sedan stödhandtaget uppåt eller nedåt på axeln till önskad höjd (Figur 1).



Figur 1

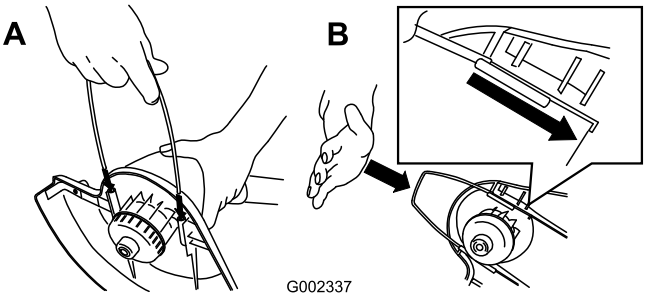
2. Vrid stödhandtaget till ett bekvämt läge (Figur 1) och dra sedan åt ratten igen.
3. Montera skyddet såsom bilden visar (Figur 2) och snäpp fast det på trimmerns bägge sidor.



Figur 2

Kniven under skyddet är vass och kan ge skärsår. Var försiktig när du hanterar trimmern så att du inte skär dig av misstag.

4. Montera metalltrådsguiden (Figur 3).



Figur 3

Körning

Under användning kan trimmern kasta föremål i riktning mot operatören eller kringstående och orsaka personskador.

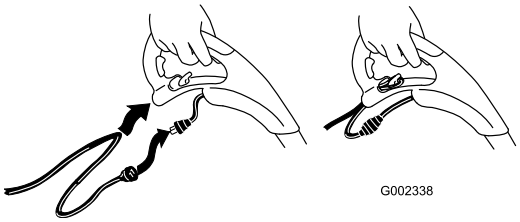
- **Ha på dig skyddsglasögon eller något annat lämpligt ögonskydd, långbyxor och skor när du använder trimmern.**
- **Se till så att kringstående håller sig på behörigt avstånd från arbetsområdet.**

När trimmern är igång snurrar klipphuvudet. Om du kommer i kontakt med klipptråden eller klipphuvudet kan du skada dig.

- **Håll klipphuvudet på avstånd från dina händer och fötter samt från kringstående. Ha skyddet på plats och se till att det fungerar.**
- **Ha skor och långbyxor på dig när du använder trimmern.**
- **Innan du undersöker eller utför service på klipphuvudet, ska du kontrollera att klipphuvudet har stannat och att du har kopplat bort trimmern från strömkällan. Starta bara trimmern när du har bägge händerna på handtagen och klipphuvudet är nedsänkt till marken.**
- **Låt inte trimmern klippa i sladden.**

Ansluta till en strömkälla

Om du inte sätter fast förlängningssladden ordentligt i kontakten kan den glappande kontakten leda till överhettning och orsaka brand, vilket eventuellt kan leda till att du eller andra personer brännskadas. Sätt fast sladden ordentligt i kontakten och använd sladdlåsningsfunktionen för att säkra den.

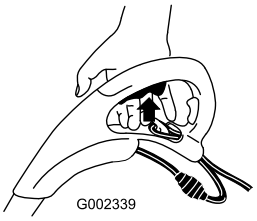


Figur 4

Viktigt: **Använd inte en skadad sladd.**

Starta och stoppa trimmern

Tryck in avtryckaren för att starta trimmern (Figur 5).



Figur 5

Släpp avtryckaren för att stanna trimmern.

Använda trimmern

Figur 6

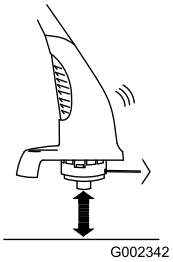
Kanttrimning

Figur 7

Förlänga tråden

Öka klipptrådens längd genom att knacka spolen mot marken medan trimmern är igång (Figur 8).

Obs: Kniven under skyddet klipper tråden till korrekt längd.



Figur 8

Viktigt: Iaktta följande försiktighetsåtgärder för att försäkra optimal prestanda:

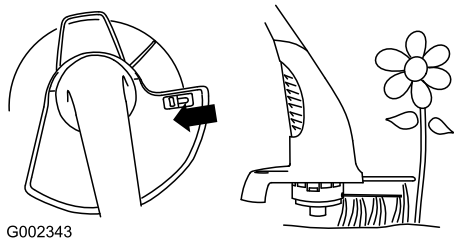
- **Håll inte spolen mot marken.**
- Knacka bara en gång när du vill förlänga tråden, för att undvika att tråden trasslar sig. Vänta ett par sekunder innan du knackar trimmerhuvudet om du behöver längre tråd.
- Om tråden inte dras fram emellanåt slits den ner till ögat. Den korta tråden **kan dras in i klipphuvudet** när trimmern stängs av. Om detta skulle inträffa tar du bort spolen, matar tråden igenom ögat igen och monterar spolen på trimmern.

Justera trådens maximilängd

Du kan ändra klipptrådens maximala längd till att antingen klippa enbart inuti metalltrådsguiden (när trimmern används nära växter och konstruktioner som annars skulle skadas av tråden), eller till att gå utanför guiden med full klippsvepning (för allmän klippning och kanttrimning).

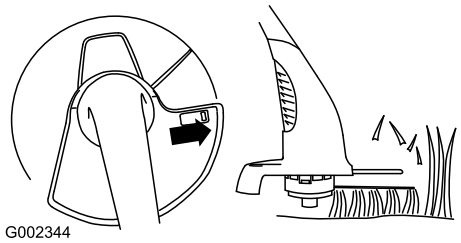
Kniven under skyddet är vass och kan ge skärsår. Var försiktig när du hanterar trimmern så att du inte skär dig av misstag.

Skjut spaken på skyddet åt vänster om du vill korta av tråden för att klippa innanför trådguiden (Figur 9).



Figur 9

Skjut spaken på skyddet åt höger om du vill förlänga tråden för att klippa utanför trådguiden med full klippsvepning (Figur 10).



Figur 10

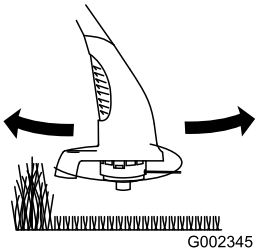
Mata fram tråden genom att knacka spolen mot marken efter att du har ändrat inställningen.

Arbetstips

Minska trådslitaget och förbättra trimningsprestandan genom att tillämpa följande tekniker:

- Ta bort tråd-, rep- och snörliknande material från det område som ska trimmas, för att undvika att de trasslar in sig i den roterande tråden.

- Trimma endast när gräset och ogräset är torrt.
- Flytta sakta trimmern in och ut över det område som klipps (Figur 11).



Figur 11

- Klipp gräs eller ogräs som är längre än 20 centimeter uppifrån och ner i små steg.
- **Trimmern får inte brukas med våld.** Låt klipptrådens yttersta del utföra klippningen.

Underhåll

Rekommenderat underhåll

Underhållsintervall	Underhållsförfarande
Varje användning eller dagligen	• Rengör trimmern och var särskilt noga med luftintagen. • Kontrollera om trimmern är skadad och dra åt alla fästelement.

Dagligt underhåll

Utför följande efter varje användningstillfälle:

- Torka av trimmern med en fuktad trasa. **Spruta inte vatten över trimmern med en vattenslang, och sänk inte heller ned den i vatten.**
- Torka eller skrapa rent klipphuvudet närhelst det samlas skräp där.
- Kontrollera och dra åt alla fästelement. Reparera eller ersätt delar som har skadats eller saknas.
- Borsta bort skräp från luftintagen på baksidan av axeln för att förhindra att motorn överhettas.

Byta klipptråd

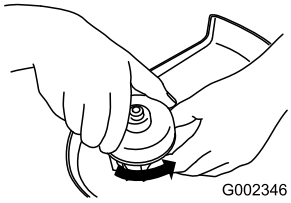
Vid byte av tråden kan du antingen köpa en ny, förrullad trådspole (modellnr 88175) eller bulktråd (1,6 mm diameter x 9 m) som du kan vira upp på den gamla spolen. Bägge finns att köpa hos din auktoriserade Toro-återförsäljare.

Metalltråd, rep, plastknivar eller andra material än Toros nylonmonofilament med en diameter på 1,6 mm kan medföra att motorn överbelastas, vilket kan resultera i brand eller elektriska stötar.

Använd inget annat material än Toros nylonmonofilament med en diameter på 1,6 mm och en maximilängd på 9 m.

Ta bort spolen

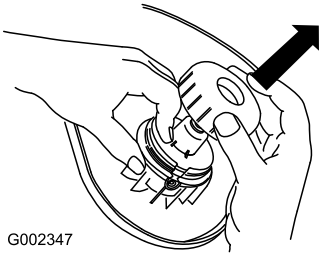
1. Skruva av kåpan moturs (Figur 12).



Figur 12

2. Ta bort kåpan och spolen (Figur 13).

   Obs: Om fjädern faller av ska du montera den innan du sätter fast spolen.



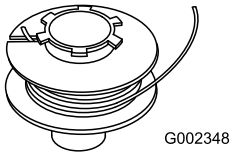
Figur 13

3. Rengör klipphuvudet och kåpan grundligt och kontrollera om de är skadade eller slitna.

Rulla på ny tråd på spolen

Obs: Om du ersätter spolen med en ny förrullad spole kan du kassera den tomma spolen och hoppa över det här stycket.

1. Ta bort all gammal klipptråd från spolen.
2. Kroka i den ena änden av tråden **så långt det går** in i skåran på spolen (Figur 14), och **låt högst 3 mm sticka ut.**



Figur 14

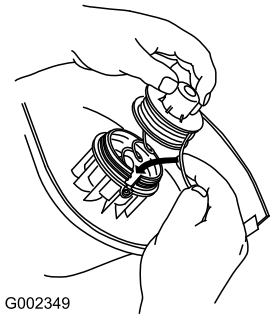
3. Vira upp tråden på spolen i pilens riktning i jämna varv mellan spolens flänsar.

   Viktigt: Trimmern kommer inte att fungera som den ska om du rullar på tråden åt fel håll, om änden på tråden sticker ut mer än 3 mm eller om du rullar på mer än 9 m tråd på spolen.

Montera spolen

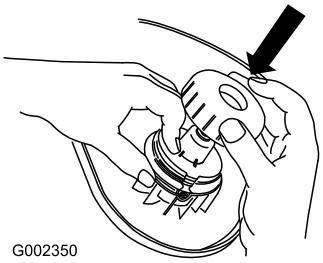
Om du inte monterar spolen och kåpan ordentligt, kan trimmern kasta iväg dessa delar under arbetet och skada dig själv eller kringstående.

1. För in spolen i klipphuvudet och tråden i ögat medan du håller i tråden och spolen (Figur 15).



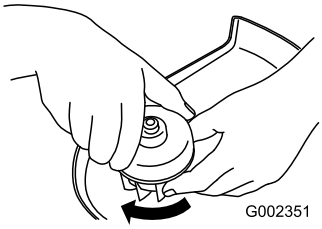
Figur 15

2. Sätt kåpan på spolen medan du håller i tråden och spolen (Figur 16).



Figur 16

3. Skruva kåpan medsols tills den sitter fast ordentligt (Figur 17).



Figur 17

Förvaring

Förvara trimmern och förlängningssladdarna inomhus, på en torr plats utom räckhåll för barn eller husdjur.

Viktigt: Låt inte trimmern vila på skyddet, eftersom det kan bli skevt och påverka klipptråden.

Obs: I handeln finns anordningar som håller förlängningssladdar på plats.

Service

Toro har konstruerat den här produkten för att ge dig flera års felfri drift. Ta med produkten till din auktoriserade Toro-återförsäljare om service behövs. Din Toro-återförsäljare är särskilt utbildad i att reparera Toro-produkter och försäkrar att din Toro-maskin förblir Toro till 100 %.

Dubbelisolerade enheter

I en dubbelisolerad enhet finns två isoleringssystem istället för jordning. En dubbelisolerad enhet är inte jordad, och ingen jordande enhet bör heller kopplas till den. För att utföra service på en dubbelisolerad enhet krävs stor försiktighet och god kunskap om systemet. Låt därför endast kvalificerad servicepersonal hos din auktoriserade Toro-återförsäljare utföra servicen. Reservdelarna till en dubbelisolerad enhet måste vara exakt likadana som de delar som byts ut. En dubbelisolerad utrustning är märkt med orden ”Dubbelisolering” eller ”Dubbelisolerad”. Utrustningen kan även vara märkt med en symbol i form av en kvadrat inuti en kvadrat ⧈.

TORO®

Count on it.